

Rouen magazine

n° 266 • du mercredi 23 mai au mercredi 6 juin 2007 • www.rouen.fr



Tout feu, tout femme

Fêtes Jeanne-d'Arc



Grammont

Trois programmes immobiliers. p. 6

2 Rives

Cinéma, dernière séance pour Alain Bézu. p. 12

Transports

L'Insee mène l'enquête. p. 19

Planète Vacances

Spécial séjours d'été



Dossier

Toute la ville en fête



Fanfares pour Jeanne

SAMEDI 2 JUIN

14 h : Les Gipsy Pigs
14 h 45 : Vashfol
15 h 30 : Fanfare en pétard
16 h 15 : Orphéon Piston
20 h 30 : Orange acoustique
21 h 15 : Dissident Chaber

DIMANCHE 3 JUIN

14 h 30 : Le Gros tube
15 h 15 : Les Gipsy Pigs
16 h : Megafanfare (photo), quand l'improvisation se fait vagabonde



Place de la Pucelle

Fanfares pour Jeanne

SAMEDI 2 JUIN

14 h : Melting Potes, une musique à la rencontre des musiques les plus diverses
14 h 45 : Dissident Chaber
15 h 30 : Vashfol (photo), instruments loufoques et drôles de sons...

16 h 15 : Les Gipsy Pigs
20 h 30 : Melting Potes
21 h 15 : Fanfare en pétard

DIMANCHE 3 JUIN

14 h 30 : Vashfol
15 h 15 : Dissident Chaber
16 h : Le Gros tube



17 h : Grand final avec Mona Lisa et toutes les fanfares

Place du Vieux-Marché

Joutes de chevaliers, moutons en « transhumance » urbaine, bal Renaissance, ripailles à l'ombre de la Cathédrale, jeux, fanfares à gogo... Les 2 et 3 juin, les fêtes Jeanne-d'Arc vous plongent, le temps d'un week-end, dans l'ère médiévale. Toute la ville résonne de musique, s'amuse, festoie, danse. Rouen se pare de bleu et de blanc, couleurs de celle qui, en 1431, fut brûlée à Rouen, sur le bûcher, par les Anglais. Pour lui rendre hommage, des festivités hautes en couleurs, en saveurs, en odeurs, annoncées sur les marchés de la ville dès le dimanche 27 mai. Alors, dès 10 h 30, sur la place du Vieux-Marché, ou vers 12 h 30, sur le Clos, place Saint-Marc, tendez bien l'oreille. Vous n'entendrez pas la voix de Jeanne, mais bien celle du crieur public. Oyez, oyez, braves gens ! Jeanne vous attend...

Programme complet des festivités disponible à l'Hôtel de Ville, dans les mairies annexes, les bibliothèques, l'Office de tourisme, les établissements municipaux et sur www.rouen.fr

Place du Vieux-Marché

Les cérémonies officielles commenceront le dimanche 3 juin, à 10 h, par la messe dans l'église Sainte-Jeanne-d'Arc. Suivront, à 11 h 15, le rallumage de la flamme et les discours du maire et de l'invitée d'honneur, l'académicienne et comédienne Florence Delay. L'hommage se poursuivra à 16 h 45 à la Cathédrale de Rouen par le panygérique de Sainte Jeanne d'Arc. Il se terminera au pont Boieldieu à 18 h 30 d'où sera jetée une gerbe de fleurs à la Seine.

Place de la Calende

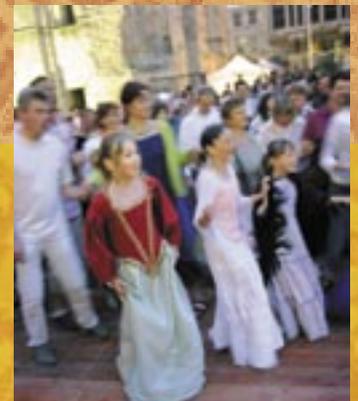


Que mangeait-on ? Comment travaillait-on le cuir, la terre, le fer ? Quelles plantes utilisait-on pour se soigner ? Toutes les réponses sur la vie quotidienne au Moyen Âge au cœur d'un village médiéval reconstitué.

Samedi 2 juin • De 11 h à 23 h
Dimanche 3 juin, jusqu'à 17 h

Place de la Cathédrale

Ouverture officielle samedi 2 juin, à 14 h, avec un lâcher de ballons, en l'honneur des Jeanne qui seront présentes. Puis confectionnez vous-même, mesdemoiselles, votre propre voile de princesse. Bien utile pour taquiner le damoiseau lors du bal Renaissance... Mais avant de faire le premier pas sur la piste de danse en costume d'époque, pourquoi ne pas se retrouver en famille ou entre amis au grand banquet pour déguster des produits artisanaux locaux ? Autre rendez-vous gastronomique et convivial : le grand pique-nique du Normandy Day, désormais le premier week-end de juin.



• Jeux et broderies • Samedi 2 juin, de 11 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30
• Dimanche 3 juin, de 14 h à 17 h 30
• Grand banquet • Sam. 2 juin, de 10 h à 23 h, et dim. 3 juin, de 10 h à 17 h
• Bal Renaissance • Samedi 2 juin, de 20 h 30 à 23 h
• Normandy Day • Dimanche 3 juin, de 11 h 30 à 14 h 30

Rue du Change



Cling, cling, blang, arrrrghhh... Lames qui s'entrechoquent, armures qui miroitent au soleil, cris étouffés sous de lourds casques argentés... Il n'est pas question de détrouser les honorables badauds, mais de reconstituer des combats à l'épée, réalisés par des cascadeurs professionnels. De quoi faire rêver les enfants qui pourront devenir de vrais chevaliers, en costume, le temps de mini-tournois organisés sur des chevaux de bois à roulettes. Après la joute, pourquoi ne pas s'essayer à l'arbalète ? Pas d'œil crevé ni de cœur percé à l'horizon puisque les flèches sont munies d'embout en caoutchouc. À partir de 5 ans.

• Le samedi 2 juin, de 11 h 30 à 17 h 30
• Le dimanche 3 juin, à partir de 14 h

Fanfares pour Jeanne



SAMEDI 2 JUIN

14 h : Orphéon Piston (*photo*), la fanfare qui pistonne, coulisse, tricote, gratte, virevolte
14 h 45 : Orange acoustique
15 h 30 : Mona Lisa, fanfare qui klaxonne, trompettophone, saxophone...

Parvis Espace du Palais

Quartier Damiette/Place Barthélémy/Rue Saint-Romain



Pour en savoir plus sur les métiers d'autrefois et les objets anciens, les antiquaires et les artisans d'art vous ouvrent leurs portes. Potier, tresseur de paille, doreur, tapissier, ébéniste, sculpteur sur pierre livreront en quelques tours de main le secret de leur savoir-faire. Qui dit Jeanne d'Arc dit aussi moutons. Un peuple de l'herbe que pourront découvrir

les enfants, place Barthélémy, avant que les compagnons de Panurge ne déboulent place de la Cathédrale en empruntant la rue Saint-Romain. Quelle foire!

Portes ouvertes et démonstrations des métiers d'antan : samedi 2 juin, de 11 h à 19 h, et dimanche 3 juin, de 10 h à 17 h • Moutons : samedi, place Barthélémy, de 9 h à 13 h 45, et déambulation, de 13 h 45 à 14 h

Abbatiale Saint-Ouen

Pour remonter le temps, pas besoin de machine infernale. En quelques notes, en deux et trois mouvements, les Chariots de feu vous font voyager dans l'espace et les époques. Spectacle proposé par le Conservatoire et les écoles de musique de Rouen.

Vendredi 1^{er} juin • 20 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

Fanfares pour Jeanne



SAMEDI 2 JUIN

20 h 30 : Le Gros tube, du funk, du jazz et du rythme... Un bon tuyau pour danser

DIMANCHE 3 JUIN

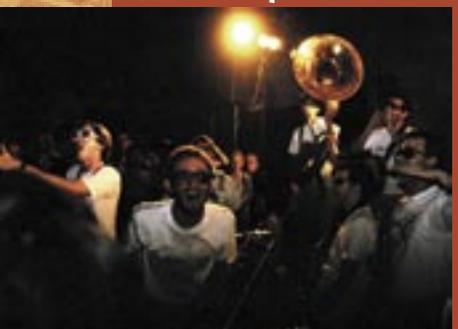
13 h : Dissident Chaber

13 h 45 : Trio de vie, un big band qui explose la musique dans tous les sens
15 h 15 : Fanfare en pétard (*photo*), un bon tuyau, une question de peau... ça ne manque pas d'air!

16 h : Vashfol

Place Barthélémy

Fanfares pour Jeanne



SAMEDI 2 JUIN

15 h 30 : Le Gros tube (*photo*) : du funk, du jazz et du rythme... Un bon tuyau pour danser

16 h 15 : Orange acoustique
23 h 30 : Grand final avec toutes les fanfares

DIMANCHE 3 JUIN

13 h : Fanfare en pétard
13 h 45 : Les Gipsy Pigs, un souffle inspiré, proche des fanfares endiablées des pays de l'Est

14 h 30 : Megafanfare
15 h 15 : Orange acoustique
16 h : Jungle Street Band : non, James Brown n'est pas mort!

Place de la Cathédrale

Rue des Bonnetiers Cour de l'Archevêché

Votre enfant est plus pierre qu'épée, plus lecture qu'action ? Le service du Patrimoine et les bibliothèques de la Ville lui ont concocté différents ateliers dans lesquels il se met dans la peau d'un bâtisseur de cathédrale (à partir de 10 ans) ou se laisser bercer par des contes médiévaux (dès 7 ans).

Samedi 2 juin • De 11 h à 17 h • Inscription sur place

Fanfares pour Jeanne

DIMANCHE 3 JUIN

14 h 30 : Jungle Street Band

15 h 15 : Trio de vie

16 h : Dissident Chaber (*photo*), les années 80 revisités version cuivres...



Place des Carmes

Fanfares pour Jeanne



DIMANCHE 3 JUIN

13 h : Orange acoustique (*photo*), un zeste de jazz, deux gouttes de folie pour une sacrée pêche

Place Saint-Marc

Et aussi...

- **Place de la Cathédrale** : concert Jeanne en Scène, organisé par Fruct'Ifi (Bureau des étudiants de l'Ifi), avec DJ Bat et DJ Morgan **Ven. 1^{er} juin, de 18 h à 23 h, accès libre (boissons sans alcool à volonté)**
- **Au Melville**, projection du film *Le procès de Jeanne d'Arc*, de Robert Bresson (1962). **Ven. 1^{er} juin, 21 h, sam. 2 juin, 18 h, dim. 3 juin, 14 h 30.**
- **Archevêché, rue des Bonnetiers** : exposition « Jeanne à l'affiche » regroupant les plus belles affiches de théâtre, de cinéma et de publicité consacrée à l'héroïne de Domrémy. **Samedi, de 11 h à 17 h, et dimanche, de 14 h à 17 h, entrée libre.**

Destin animé

Comment Jeanne d'Arc est-elle perçue à l'étranger? Tour d'horizon avec les témoignages de Rouennais de quatre origines différentes.

Seiko Petiton-Sawada Japonaise

Les Japonais connaissent principalement Jeanne d'Arc par le biais de l'école. Les livres scolaires d'histoire évoquent, dans un chapitre consacré aux relations franco-anglaises entre le XI^e et le XV^e siècle, la vie de Jeanne d'Arc. Au Japon, notre civilisation est encore fortement dominée par les hommes. Pour les Japonaises, Jeanne d'Arc incarne le courage. Son parcours est un exemple, car chez nous, les femmes doivent se battre pour se faire une place. Elle symbolise aussi la pureté. À Sendai, ma ville natale qui se situe au nord de Tokyo, une boulangerie porte même

son nom comme preuve de la qualité et du respect de la tradition dans la fabrication du pain. Pour nous, ce personnage historique est une femme unique. C'est pour cette raison que les touristes japonais se rendent à Orléans, à Reims et à Rouen, pour retracer le parcours de Jeanne d'Arc.



Guy Fournier Canadien

Jeanne d'Arc n'est pas le personnage historique français que l'on connaît le mieux au Québec. Nous connaissons surtout l'histoire de l'explorateur français du XVI^e siècle, Jacques Cartier, ainsi que celle de Samuel de Champlain, autre explorateur français qui a fondé la ville de Québec en 1608. On n'enseigne pas l'histoire de Jeanne d'Arc à l'école. Je faisais un voyage à Paris et j'en ai profité pour me rendre à Rouen. C'est à cette occasion que je l'ai découverte, en visitant la ville et la place du Vieux-Marché. Quand je me suis ensuite installé ici en 1988, j'ai visité le



musée Jeanne-d'Arc avec ma famille. Une visite que nous ne pouvions pas rater car chose étonnante, ma tante a pour prénom Jeanne-d'Arc! Et je ne sais toujours pas pourquoi... Pour les Québécois, Jeanne d'Arc n'évoque rien de particulier. Pour moi, elle symbolise le courage.

Anne-Gro Isaksen Norvégienne

Les Norvégiens ont vraiment découvert Jeanne d'Arc grâce au film de Luc Besson. Il existe des livres d'histoire qui lui sont consacrés, mais sa vie n'est pas enseignée à l'école. J'ai fait mes études de français



à Oslo et c'est lors d'un voyage à Paris que je suis venue à Rouen où j'ai pu voir l'église de la place du Vieux-Marché. Pour les Norvégiens, le rôle de Jeanne d'Arc à cette époque n'a rien de véritablement surprenant. Chez nous, les femmes vikings ont toujours été très fortes. Elles ont toujours tenu une place importante dans notre histoire. Dans un registre différent mais proche, nous avons également eu une femme qui, en soufflant dans un instrument, a alerté les soldats. Les Norvégiens rattachent le plus souvent Jeanne d'Arc à la ville d'Orléans qu'elle a prise aux Anglais et à celle de Reims, où elle est allée chercher le roi Charles VII.



Kyu-Young Beaumont Coréenne

Parlez de Jeanne d'Arc aux Coréens, ils vous diront sans hésiter la connaître! Elle est la version française de Gwan Sun Yu, symbole pour nous du patriotisme. Elle est devenue l'héroïne du mouvement d'indépen-

dance de mars 1919 contre les Japonais. Elle a été emprisonnée, torturée et jugée. Elle est morte à 15 ans, découpée en morceaux par les Japonais. Comme pour Jeanne d'Arc, un musée lui est consacré. Le 1^{er} mars est férié pour nous. Ce jour-là, les médias font toujours le parallèle avec Jeanne d'Arc au travers de documentaires et de films. Dès l'école primaire, la vie de Gwan Sun Yu est enseignée et comparée à celle de Jeanne d'Arc, que l'on approfondit au collège lors de l'étude de l'histoire des pays occidentaux. Gwan Sun Yu a d'ailleurs son portrait au musée Jeanne-d'Arc de Rouen, ce qui est une grande fierté pour les Coréens.

questions à...

Florence Delay

Invitée d'honneur des Fêtes Jeanne-d'Arc, Académicienne, et interprète principale du film *Le procès de Jeanne-d'Arc*, de Robert Bresson



© Brigitte Eymann/Académie française

Vous avez incarné Jeanne d'Arc à l'âge de 20 ans. Quelle image aviez-vous d'elle?

Très franchement, j'en avais une image d'Épinal. Pour le film, je n'ai rien lu sur elle. Je me suis plongée dans ses paroles, tirées des minutes de son procès. Je suis entrée en elle par ses mots et non par l'histoire.

De quelle façon avez-vous été marquée par ce personnage?

Ce film m'a beaucoup marquée intérieurement, mais je ne m'en suis aperçue que bien plus tard. Il m'a laissé des traces spirituelles, telles la vaillance extraordinaire de cette jeune femme et le mystère absolu de cette obéissance verticale à Dieu. Ce dialogue direct avec Dieu a fait son chemin en moi.

Que retenir-vous, aujourd'hui, de Jeanne d'Arc?

Je ne sais pas. Il y a les Jeanne que j'aime, celle de Charles-Péguy. J'aime que son mystère demeure à travers tous les auteurs qui ont écrit sur elle. Jeanne d'Arc n'est pas multiple, n'a pas différentes facettes. Elle est terriblement une. Finalement, c'est peut-être cette unité qui est insaisissable...

Projection du film au Melville le ven. 1^{er} juin, à 21 h, le sam. 2 juin, à 18 h, et le dim. 3 juin, à 14 h 30 (séance suivie d'un débat avec Florence Delay)

La ville



Grammont

Trois programmes immobiliers vont encore transformer le quartier.

p. 6



Environnement

Les véhicules municipaux vont rouler au biocarburant.

p. 7



Conservatoire

C'est l'heure des inscriptions.

p. 8



JEANNE D'ARC, NAISSANCE D'UNE NATION

Dans la mémoire collective, Rouen occupe, dans l'épopée, le martyre et la sanctification de Jeanne d'Arc, une place particulière. Contrairement aux autres villes qui célèbrent les facettes victorieuses de la Pucelle, nous en commémorons les pages les plus tragiques mais aussi les plus émouvantes : la jeune femme emprisonnée, l'accusée face à ses juges, la suppliciée pour sa foi et pour son idéal. Synthèse d'une vie publique qui ne dura que dix-huit mois mais qui ne cesse d'interroger et d'inspirer les historiens et les poètes.



À la fin du Moyen Âge, Jeanne forge l'identité naissante de la France. En 1431, au moment où elle périt sous les flammes, notre pays commence à peine à être cette communauté de destin qu'il deviendra, au fil des siècles, à coups d'épreuves, de hauts faits et de beaucoup de drames. C'est l'élan libérateur que communique cette fille du peuple, c'est la confiance qu'elle redonne qui transforme un royaume, alors en « grande pitié ».

Dans son *Histoire de France*, Jules Michelet médite sur cette réalité. Il ne peut s'empêcher de souligner la part de mystère qu'elle comporte. Car notre pays est riche d'autres héros, batailleurs et conquérants. Mais Jeanne a quelque chose de plus : cette « douceur d'âme », mélange de grandeur, de bonté et de charité. Grâce à elle, la France aura toujours le visage d'une femme.

Votre Maire
Pierre Albertini

Impôts

Sacré numéro

Après les versions papier et Internet, voici la déclaration de revenus par téléphone ! Mode d'emploi.

Simple comme un coup de fil ! Pour la première fois, certains contribuables pourront déclarer leurs revenus par téléphone. Un procédé testé par les cinq départements normands. D'ici au 31 mai, les citoyens n'ayant aucune modification à apporter à leur déclaration préremplie (environ 15 %) pourront valider celle-ci par téléphone. Munis de leur déclaration papier, il leur suffit de composer le 0811 011 011 et de suivre les indications : saisir son numéro de télédéclarant (7 chiffres)

et son numéro fiscal (13 chiffres), situés en bas de page de la déclaration, puis valider. La déclaration ne pourra alors plus être modifiée par téléphone. En cas d'erreur, deux solutions de repli : renvoyer la déclaration avant le 31 mai ou télédéclarer par internet avant le 26 juin. Deux modes qui demeurent en effet prioritaires en cas de double déclaration... Période test oblige !

 Déclaration de revenus par téléphone au 0811 011 011





Pour le compte de la société Nexity, l'architecte Yves Lion a imaginé un collectif de 52 logements.



s'est offert les services d'Yves Lion, architecte de l'Opéra de Nantes, du nouveau Palais de Justice de Lyon, de l'ambassade de France à Beyrouth ou encore de la Maison européenne de la Photographie à Paris. L'atelier parisien de l'architecte a ainsi intégré 52 logements au quartier. Situé à proximité des futurs logements du Toit Familial et en face du terrain du football, ce programme baptisé Park Avenue comptera un rez-de-chaussée et quatre étages. À l'intérieur, des appartements de deux à cinq pièces. À proximité, l'cade assurera la réalisation des deux autres projets. Imaginés par le cabinet Harmonic et Masson, déjà sollicité pour la toute proche maison de la famille « Terre des Enfants », les Hameaux de Cassiopée et les Terrasses d'Orion comprendront respectivement 20 maisons de trois à cinq pièces et 39 appartements de deux à cinq pièces. Pour chaque programme des conditions avantageuses d'acquisition sont réservés aux habitants du quartier. À découvrir lors d'une réunion publique proposée le 30 mai.

Réunion publique
sur les programmes d'Icade
et de Nexity • Mercredi 30 mai
• 18 h 30 • Centre social Grammont,
rue Jules-Adeline

Logement

À louer et... à vendre

La construction de 111 nouveaux logements est programmée dans le quartier Grammont. Des logements mis en vente.

Pendant plusieurs décennies, le quartier Grammont a été associé aux abattoirs de Rouen. En un peu plus de 5 ans, les changements opérés dans le cadre du Grand Projet de Ville (GPV) ont modifié la perception des lieux. Dans les esprits, Grammont rime désormais avec parc, promenade et bientôt médiathèque. Un quartier où il fait bon flâner, mais aussi bon vivre. La multiplication

des programmes immobiliers le prouve. Après les 47 logements en location construits rue Jules Adeline et les 81 appartements du Toit Familial en cours de réalisation près du nouveau terrain de football, trois autres projets viennent changer le visage du quartier. Trois programmes inédits dans ce secteur. Trois chantiers essentiels pour les

objectifs que s'est fixés le GPV. Afin de permettre la mixité et une plus grande diversité de l'habitat (maisons de ville, logements collectifs, etc.) dans ce quartier où il n'existait jusqu'alors que des logements sociaux, deux promoteurs lancent, pour la première fois, des opérations d'accession à la propriété. D'un côté, la société Nexity

Trois programmes immobiliers

En ville

Permanences des élus

Les rencontres avec les élus ont lieu le samedi, à l'Hôtel de Ville, sans rendez-vous, de 10 h à 11 h 30. Jacques Vieuxmaire, conseiller municipal délégué, recevra les Rouennais le 2 juin. Il assurera par ailleurs une permanence le jeudi 7 juin, à la Baraque, 46 rue du Nord, de 10 h à 11 h, à la Mairie Annexe du Châtelet, de 13 h 45 à 15 h, et au Centre Jean-Textier,

de 15 h 30 à 16 h 45. Gérard Chabert, conseiller municipal, rencontre les Rouennais le 1^{er} et le 3^e jeudi de chaque mois à la Mairie annexe des Sapins, de 10 h à 12 h.

Adjudication

Maître Dalion, notaire, procédera à l'adjudication d'un immeuble, ancienne maison bourgeoise édifée en 1800 et transformée en bureaux, situé au 19 rue de la Seille, le 15 juin, à 14 h, à l'Hôtel

de Ville (salon Louis XVI). Mise à prix : 460 000 €. Enchères minimum : 1 000 €. Le dépôt préalable d'un chèque certifié ou de banque de 3 000 € à l'ordre de Monsieur le Trésorier de la Ville de Rouen est requis pour enchérir. Consultation du cahier des charges en l'étude de Maître Dalion, 21 rue Saint Lô. Visites les 31 mai et 8 juin, de 9 h à 12 h, les 1^{er} et 5 juin, de 14 h à 16 h.
Rens. : Service des affaires foncières et domaniales : 02 35 08 68 01

Débat

Le Groupe ESC Rouen organise, en partenariat avec UBS, un « petit-déjeuner débat » sur le thème : « Comment optimiser la valorisation de votre entreprise ? Nouveaux modes de cession et incidences fiscales », le jeudi 24 mai, de 8 h à 10 h, sur le Campus du groupe ESC Rouen. Le débat abordera trois problématiques :
• Le processus d'évaluation :

quelle approche retenir ? À qui confier cette délicate mission ?

• Pourquoi la succession d'opérations de haut de bilan est-elle créatrice de valeur pour le chef d'entreprise ?
• Quelle construction patrimoniale et fiscale accompagne ces opérations ?
Rens. et inscription auprès du Groupe ESC Rouen - Isabelle Baldari : 02 32 82 58 46 et isabelle.baldari@groupe-esc-rouen.fr

Énergie renouvelée

30 % des véhicules municipaux roulent actuellement au GPL ou à l'énergie électrique. À l'automne, 121 autres consommeront du biocarburant.

Consommons bio! Tel sera le mot d'ordre pour le personnel municipal utilisant les voitures, les utilitaires et autres poids lourds de la collectivité. Dès l'automne prochain, 121 véhicules roulant aujourd'hui au diesel devront faire le plein d'Esther Méthylque Huile Végétal 30 (EMHV 30). Un nom étrange qui désigne officiellement un biocarburant composé à 70 % de gazole et à 30 % d'huile végétale. La Ville poursuit ainsi son action en faveur de l'environnement. Après avoir acquis 11 véhicules électriques, puis doublé son parc d'automobiles fonctionnant au

GPL (106 véhicules aujourd'hui), elle favorise désormais l'emploi d'un autre carburant dit « propre ». 37 % des 382 véhicules municipaux utiliseront ainsi cette nouvelle énergie. Un choix nécessaire pour l'environnement, mais aussi avantageux pour la Ville. Cette solution permet ainsi de faire passer rapidement et efficacement un grand nombre de véhicules au biocarburant sans aucune modification technique. Les services techniques municipaux devront toutefois mettre en service une station spécifique capable de fournir 187 000 litres de biocarburant en 15 mois. 🌱



Dès l'automne, 121 véhicules municipaux rouleront à l'Esther Méthylque Huile Végétal 30.

Ticket gagnant

La Ville octroie une subvention de 40 000 € au Melville afin qu'il poursuive l'exploitation des salles d'art et d'essai.



Le Melville accueille entre 120 000 et 140 000 spectateurs par an.

« Sauvons le Melville ! » La banderole accrochée sur la façade de l'établissement situé rue du Général-Leclerc témoigne de l'urgence de la situation. Pour que le complexe culturel continue de fonctionner, la Ville lui a octroyé une subvention de 40 000 €. Une aide votée en conseil municipal dans le cadre de la loi Sueur. Celle-ci autorise les collectivités locales à soutenir financièrement des exploitants privés de cinéma. La subvention comblera momentanément le déficit du Melville, qui s'élève entre 90 000 € et

100 000 € par an. « L'audit financé par la Ville et la Région est clair, précise Pierre Albertini. La gestion du cinéma est rigoureuse. Le déficit est dû à un problème de fonctionnement dans la mesure où le lieu, trop petit, ne permet pas à l'exploitant de diversifier son offre. » Pour donner au Melville davantage d'espace, la Ville étudie le transfert des trois salles d'art et d'essai au Gaumont République d'ici à deux ans. Ce déménagement permettrait au cinéma dirigé par Jean-Michel Mongrédien de proposer sept salles aux Rouennais. 🌱

Mal aux pieds ?

Savez-vous combien de pas nous faisons chaque jour ? Pas moins de 5 000 à 6 000. Or un Français sur cinq souffre de maux de pied qui nécessitent impérativement la consultation d'un podologue. C'est pourquoi l'Union française pour la santé du pied et la podologie (UFSPP) organise une journée d'information et de

consultation gratuite, le mercredi 23 mai, de 10 h à 18 h, à l'Espace du Palais. Rens. : www.sante-du-pied.org

Deux roues

En collaboration avec le Rectorat de Rouen et l'Inspection académique de la Seine-Maritime, la Matmut mène une opération de sensibilisation, théorique et pratique, à la conduite du deux roues à

destination des jeunes de 16 ans. Cette initiative associe 11 établissements scolaires de Rouen et de son agglomération et permettra d'initier 300 élèves en quatre journées, du 22 au 25 mai. Une piste motocycliste sera aménagée à cet effet sur les parkings du centre sportif Guy-Boissière

Vote par procuration

Les élections législatives approchent ! En cas d'empêchement, le vote par procuration permet de se faire représenter par un électeur de son choix. L'électeur choisi (mandataire) doit être inscrit dans la même commune que la personne donnant procuration (mandant). Les brigades

de gendarmerie, les commissariats de police et les tribunaux d'instance sont habilités à délivrer des procurations, sur présentation d'un justificatif d'identité. Les démarches doivent être effectuées le plus tôt possible pour tenir compte des délais d'acheminement de la procuration à la mairie.



Gardiens de la paix

La Ville affecte des agents de police à la surveillance des espaces verts pour la préservation du climat de sérénité que l'on en attend.

Ah, la quiétude des havres de verdure ! Ce sont bien les derniers endroits où l'on a envie d'être contrarié. Mais cela peut arriver... Aussi, le renforcement de la présence de la police municipale dans les parcs et jardins de Rouen constitue la réponse qui semble la mieux adaptée pour contenir certains troubles. Elle fait suite à un certain nombre de plaintes qui ont été adressées à la mairie. Les policiers chargés de cette surveillance, opérant en VTT, sont habilités à verbaliser les infractions au code de bonne conduite dans les jardins, mais jouent avant tout

un rôle dissuasif. Avec des passages réguliers - qui seront d'ailleurs renforcés durant l'été - il s'agit avant tout d'assurer la protection des personnes ; notamment en prévenant certains comportements gênants, voire choquants, pour le public, souvent familial et juvénile, qui fréquente les parcs et jardins de la ville. Une manière de lutter par exemple contre le bruit intempestif ou de rappeler à l'ordre les propriétaires de chiens. Car, rappelons-le, les animaux même tenus en laisse sont interdits dans les espaces verts, pour raisons d'hygiène. 🐾



Les policiers opèrent en VTT.



Conservatoire

Vents innovants

Le Conservatoire enregistre les inscriptions pour les cursus horaires traditionnels jusqu'au 16 juin. Des cursus marqués par l'innovation.

Outre les approches « classiques » de la danse, du théâtre ou de la musique, le Conservatoire de Rouen a cette année mis en place un certain nombre de nouveautés qui seront au menu de la rentrée prochaine. Des innovations dont le but est de proposer à tous une découverte de disciplines, comme le théâtre aux adolescents de 10 à 15 ans. Le Conservatoire reconduit également son programme autour de la chanson française et ses ateliers de découverte instrumentale (ADI), destinés aux jeunes enfants de 5 à 6 ans. « L'innovation ne fonctionne pas de façon unilatérale. Généralement, les propositions de nouveautés

correspondent à des demandes émanant soit des élèves eux-mêmes, soit de leurs professeurs ou encore du ministère », précise l'équipe enseignante. Cette dernière est actuellement penchée sur un programme consacré à l'étude des musiques traditionnelles du monde, avec une attention toute particulière portée aux musiques de l'Est.

Ateliers de découverte instrumentale

Inscriptions Cursus horaires traditionnels jusqu'au 16 juin, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 18 h 30, le samedi, de 9 h à 12 h • Rens. : 02 32 08 13 50 ou cnr@rouen.fr • Formulaire d'inscription téléchargeable sur www.rouen.fr/etablissement/cnr/inscription

Les associations

Permanences associatives

Associations de soutien, culturelles ou sportives tiennent régulièrement leurs permanences à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur.

- **France bénévolat** : les lundis 21 et 28 mai et 4 juin, de 12 h à 16 h 45.
- **Le Nouveau monde** : le mercredi 23 mai, de 14 h à 16 h 45.

• **Défense des familles et de l'individu (Adfi)** : le mardi 5 juin, de 14 h à 16 h 45.

• **Devenus sourds et malentendants** : le mardi 5 juin, de 14 h à 16 h 45.

Permanences des avocats

L'ordre des avocats rencontre régulièrement les bénévoles des associations rouennaises à la Maison des Associations,

11 avenue Pasteur. Leur prochaine permanence se déroulera le 25 mai, de 14 h à 17 h. **Sur rendez-vous au 02 76 08 89 20.**

Conférence

La maison des associations propose un débat sur le thème « Associations et comptabilité », le vendredi 25 mai, à partir de 17 h 30, au 11 avenue Pasteur.

Médiation

Le Centre de Médiation du Barreau assure une permanence gratuite d'information le quatrième vendredi de chaque mois, de 15 h à 18 h, à la Maison de l'Avocat, Espace du Palais, 6 allée Eugène-Delacroix. **Rens. : 02 32 08 32 87**

Café-Climat

Comment envisager la place du transport et de l'industrie

automobile dans l'économie du XXI^e siècle ? Effet de serre toi-même !, association normande de lutte contre le dérèglement climatique, tentera d'y répondre lors de son 10^e Café-Climat, le 24 mai, de 18 h à 20 h, au Palais de la Bière, 178 rue Saint-Sever, en présence de Dominique Bied, ingénieur électronique, titulaire d'un 3^e cycle en transports, territoires et environnements. **Rens. : 02 35 07 63 95 et www.effetdeserretoumeme.fr**

Basket

Éternelles retrouvailles

Pro A, Pro B, play-offs...
le SPO Rouen et Brest ne se quittent pas.

Laura fallu attendre la dernière journée de championnat pour connaître les 8 équipes qualifiées pour les play-offs du championnat de France de basket de Pro B. Au terme des rencontres disputées le 9 mai dernier, le SPO Rouen et Brest se sont retrouvés au coude à coude, aux 4^e et 5^e places. Brest, le vieux rival de la Pro A, relégué l'an dernier avec Rouen. Lors de quarts de finale des play-offs, les deux frères ennemis se sont retrouvés. Défaits de 26 points dans le premier match, les joueurs de Michel Veyronnet n'ont pas capitulé. Vainqueur de la seconde bataille (76-66), Rouen a forcé les Brestois à une troisième rencontre, le 18 mai, devant son Armada de supporters... pour une place en demi-finale.



Demi-finales des play-offs
• Les 22 et 24 mai (match d'appui le 26 mai en cas d'égalité) • Finale le 2 mai à Bercy • Rens. et suivi des matches : www.lnb.fr

Handisport

Coup de fauteuil et but

Prenez deux équipes de quatre joueurs en fauteuil électrique, un ballon, un terrain et vous obtenez du foot-fauteuil. Une toute jeune discipline.

Dribble, tir et but ! Bienvenue dans le monde du foot-fauteuil. Cette discipline handisport se joue par équipe de 4 joueurs, avec un ballon de 33 cm de diamètre et sur la superficie d'un terrain de basket. Pas de passe au pied, mais un « coup de fauteuil » pour faire circuler la balle. Coup franc, corner, penalty... tout y est. Une fédération française ainsi qu'une instance internationale, la FIPFA (Fédération Internationale Powerchair Football Association), réglementent la discipline. Existente depuis une petite année, l'équipe rouennaise des « Trous Normands » est

l'une des plus jeunes en France. « La discipline est née il y a une quinzaine d'années. Pour ma part, je l'ai découverte lors d'une démonstration en maison de rééducation », explique Xavier, membre de l'équipe rouennaise. Kevin, son coéquipier, s'y est mis « après un meeting handisport, il y a déjà quelques années. » Et lorsque sur le terrain, on croise les regards de Xavier, de Stéphane ou encore de Kevin, tous handicapés à des degrés différents, on comprend rapidement que le plaisir du jeu est le plus fort.

Rens. : Handisport Grand Rouen : 06 84 55 24 58



Les fauteuils électriques sont équipés de pare-chocs spéciaux pour faire les passes.

questions à...

Jean-Philippe Belland

De l'Adie*, à l'occasion de la Semaine du micro-crédit



Qu'est-ce que le micro-crédit ?

Ce financement sous forme de crédit permet à des personnes sans emploi ou en création d'entreprise n'ayant pas accès aux banques d'obtenir des fonds

Qu'organisez-vous à Rouen à l'occasion de la Semaine du micro-crédit, qui se déroule jusqu'au 26 mai ?

Nous montons un stand sur la place du Vieux-Marché le vendredi 25 mai. Nous y accueillerons les porteurs de projets. Ils pourront déposer leurs dossiers en vue d'une demande de micro-crédit. Nous renseignerons également toute personne désireuse d'obtenir plus d'informations sur nos actions ou de devenir bénévole à l'Adie.

C'est la 3^e édition cette année. Comment votre action a-t-elle évolué ?

Le retour est difficile à mesurer. Grâce à notre présence place du Vieux-Marché, nous avons environ une centaine de contacts par an. Nous constatons qu'en trois ans, la notoriété du micro-crédit s'est accrue. Et c'est notre objectif. Ce mode de financement qui permet à de nombreux chômeurs de retrouver un emploi commence à être connu.

* Adie : association pour le droit à l'initiative économique

Semaine du micro-crédit • Vendredi 25 mai • De 10 h à 17 h • Place du Vieux-Marché • Rens. : 0800 800 566

Étudiants sans frontières

En collaboration avec les éditions Petit à Petit, l'association Étudiants sans frontières s'apprentent à envoyer 300 livres en Mauritanie. Pour soutenir leur action, envoyez vos dons par chèque à l'ordre de Mauritanie 2007 aux Éditions Petit à Petit, 11 rue aux Juifs,

76160 Darnétal (montant déductible des impôts).
Rens. : 06 80 13 57 78

Restos du Cœur

Les Restos du Cœur-Quartier Saint-Hilaire occupent de nouveaux locaux au 277 route de Darnétal depuis le 21 mai. Pour assurer la distribution de colis alimentaires et développer leurs actions de solidarité, ils recherchent des bénévoles pouvant offrir

du temps en journée. Les personnes intéressées sont priées de contacter le 02 35 14 91 65.

Avis aux slammeurs

La Fnac célèbre le slam le samedi 26 mai, de 14 h à 18 h. Elle accueille le collectif Bouchazoreill' à l'occasion de la sortie de la compilation Bouchazoreill' Slam

Experience, chez Because. Les poètes hip hop, conteurs et tchatteurs sont invités à se joindre aux ateliers d'écriture, de 14 h à 16 h, avant de gagner la scène ouverte à partir de 17 h, pour libérer leur flow et leurs lyrics. Ateliers d'écriture sur inscription à l'accueil du magasin Fnac. Bouchazoreill Slam Experience, 13,70 €



Ça s'est passé

Tri porteur

Le 15^e Triathlon de Rouen, le 8 mai, a souri aux athlètes locaux : les quatre premiers des 134 concurrents sont membres de Rouen Triathlon. Pascal Saivre-Pierret a remporté la compétition, suivi de Bruno Freudenreich, Anthony Flochlay et Jérémy Py. Le club se distingue aussi dans le classement féminin, où Valérie Letac pointe à la 3^e place.



Goûters de fête

Quatre goûters animations et quatre succès. Organisés par le Centre communal d'action sociale, ces rendez-vous festifs ont attiré, les 22 février, 29 mars, 11 avril et 10 mai, près de 1500 personnes issues des maisons de retraites, des clubs et des associations rouennaises. Soit 370 invités par goûter.



Souvenirs, souvenirs

Le 8 mai, les associations d'anciens combattants ont commémoré la fin de la Deuxième Guerre mondiale (ici, devant l'Hôtel de Police). La rue René-Dragon a elle été inaugurée en hommage au résistant rouennais.

La galerie photo rouen.fr vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Antoine Martin

Homme d'histoires

Dans l'audiovisuel, Antoine Martin a opté pour la production. Plus qu'un choix, un engagement.

Il porte l'un des patronymes les plus répandus de France. Pas évident dès lors de se faire un nom. Moins encore dans le monde fermé du cinéma et du petit écran. Mais c'est mal connaître Antoine Martin. Persévérant, curieux, il aime fouiner au-delà des apparences. Producteur de films, le quadragénaire se nourrit des histoires insolites, des vies et des destins que lui apportent des réalisateurs. Son objectif : les produire et les faire découvrir. Son credo : mettre en

22 films produits

exergue les contradictions de la société et faire passer des émotions. Il n'a aucun de sujet de prédilection, parce qu'il n'y a pas « *de sujets inintéressants, il n'y a que des personnes inintéressées.* » Une formule qui claque, à l'image des 22 films qu'il a soutenus auprès des télévisions locales et nationales. Depuis 7 ans, il promeut histoires creusées et récits piquants, multifacettes et contradictoires. Ceux

d'Huntsville, ville pénitentiaire du Texas et ses habitants-matons arpentant les couloirs des centres de détention voisins. Celle d'un prêtre de la région dieppoise « plébis-cité » par ses ouailles pour sa personnalité et ses méthodes surprenantes. Et puis, aussi, *Passé recomposé*. Une fiction écrite par Christian Clères, construite sur la base de films amateurs normands des années 1960 et 1970.

Des films détournés pour conter, par la voix d'André Dus-sollier, l'histoire d'un enfant, pupille de la nation, recherchant, dans de vieux films, la trace de sa mère qui les lui a légués et de ses origines. Un nouveau créneau pour le producteur qui voudrait un jour se lancer dans le téléfilm et le long-métrage.

Le Passé recomposé • Série de 24 épisodes de 3 minutes, à partir du 21 mai à 10 h 50 sur F3, dans l'émission « C'est mieux le matin » (lun., mar., jeu., ven.).



Jusqu'au 2 juin

2 Rives

Cinéma, la dernière séance d'Alain Bèzu



Vendredi 1er juin

Hangar 23

Africando orchestre son bal salsa



Du 2 au 6 juin

Centre Malraux

Un festival dédié au théâtre amateur

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:



DU MERCREDI 23 MAI AU MERCREDI 6 JUIN

Culture

Loisirs

Sport

Jeune public

mercredi 23 mai

■ **RENCONTRE** Autour du livre **Théâtre Maxime Gorki** • En compagnie de Jean Joulin, Daniel Lesur, créateurs du centre culturel Maxime Gorki, et Roger Balavoine, auteur du livre • Lectures d'extraits de *Bouvard et Pécuchet* de Flaubert, chansons avec Gérard Yon et Guillaume Payen, chansons avec Les brunes • L'Armitière • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

THÉÂTRE

● **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène: Alain Bèzu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations: 02 35 70 22 82
● **Le Banc** • Mise en scène: Daniel Charlot • Théâtre de l'Écho du Robec • 19 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Réservations: 02 35 88 61 73

FESTIVAL VOIX DE FÊTE

• Rens.: 02 32 08 13 90 et réservations: 02 32 08 32 47
● **Orchestre symphonique du Conservatoire et chœurs de Daniel Bargier et de Philippe Chandor** • Église Saint-Godard • 20 h 30 • Entrée libre
● **Les afters Voix de fête: Couper-Moore Trio** • Le 3 Pièces, Rouen • 22 h 30 • Entrée libre

■ **CONCERT Renaud** • Zénith • 20 h • 38 €

■ **BIBLIOTHÈQUE Heures du conte** • Entrée libre (nombre de places limité)

● **Bibliothèque de la Grand'Mare** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 61 18 82

● **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 59 22 22

jeudi 24 mai

■ **MIDI MUSÉE Les sphères céleste et terrestre** • Musée de la Céramique • 12 h 30 • 3,80 € (entrée gratuite), gratuit -18 ans • Rens. et inscriptions: Service des publics: 02 35 52 00 62 (30 pers. maxi)

THÉÂTRE

● **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène: Alain Bèzu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations: 02 35 70 22 82
● **Le Banc** • Mise en scène: Daniel Charlot - Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de l'Écho du Robec • 19 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations: 02 35 88 61 73

CONFÉRENCE Les Religions: Fauteurs de guerre ou acteurs de paix?

• Organisée par l'Acip de Rouen (Association Culturelle Religieuse Intercommunautaire pour la Paix) - Avec Ghaleb Bencheikh, président français de la Conférence Mondiale des Religions pour la Paix, animateur de l'émission Islam sur France 2 • Centre diocésain, 41 route de Neufchâtel • 20 h 30 • 5 € (TR 2 €) • Rens. et réservations: 02 35 89 26 48

DANSE Le sous-sol

• Collectif Peeping Tom • Théâtre de la Foudre, rue François-Mitterrand, Petit-Quevilly • 20 h 30 • 18 € (TR 11 € et 6 €) • Rens. et réservation: 02 35 03 29 78

FESTIVAL VOIX DE FÊTE Voyages Divers

• Par le chœur de l'Opéra de Rouen • Coproduction Opéra de Rouen Haute-Normandie • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 25 € • Rens. et réservations: 08 10 81 11 6

WORLD Toumani Diabate & Symmetric Orchestra

• Hangar 23 • 20 h 30 • 18 € (TR 14 €) • Rens. et réservations: 02 32 18 28 10

CATCH D'IMPRO Les Remue-Méninges

• Brooklyn Café, 18 rue Nétien • 21 h • 7 € (TR 6 €) • Rens.: www.remue-meninges.com

vendredi 25 mai

MIDI MUSÉE Les sphères céleste et terrestre

• Musée de la Céramique • 12 h 30 • 3,80 € (entrée gratuite), gratuit -18 ans • Rens. et inscriptions: 02 35 52 00 62 (30 pers. maxi)

FESTIVAL VOIX DE FÊTE

• Rens.: 02 32 08 13 90 et réservations: 02 32 08 32 47
● **Les enfants Car-toons** • 160 enfants des écoles des Sapins et de la Grand'Mare chantent les grands classiques de Walt

Disney • Théâtre des Arts • 19 h • Entrée libre

● **Les Voix Liées** • Autour de Claude Nougaro • Théâtre des Arts • 21 h 30 • Entrée libre
● **Nuit de la chanson** • Soirée de clôture avec les élèves et les professeurs du Conservatoire • Halle aux Toiles • 22 h 30

THÉÂTRE

● **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène: Alain Bèzu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations: 02 35 70 22 82
● **Le Banc** • Mise en scène: Daniel Charlot • Théâtre de l'Écho du Robec • 20 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Réservations: 02 35 88 61 73

CONCERT De la musique de film à la chanson

• Par l'Orchestre de chambre de Normandie • Concert de clôture - Invitée: Élise Caron • Espace du Moineau, 41 route de Neufchâtel • 20 h 30 • 18 € (TR 10 €, gratuit -10 ans)

MUSIQUE Thème et variations

• Auditorium du Conservatoire • 20 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 13 50

Festival Courtivore

L'association Courtivore vous propose une sélection de 12 courts-métrages pour la finale de la 7^e édition de son festival le 6 juin, à la Maison de l'Université. Amateurs, professionnels, films d'animation, clips, drames, comédies... les films ont été sélectionnés par le public lors des trois premiers actes du festival. À l'issue de la finale, les spectateurs seront invités à voter pour leur court-métrage amateur et professionnel favori. Un prix honorifique sera remis au réalisateur du meilleur court-métrage professionnel et un prix d'une valeur de 750 € sera attribué au réalisateur du meilleur film amateur.
■ **Finale du festival Courtivore** • Mercredi 6 juin • 20 h • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • Tarif: 3 €

Monde parallèle

CINÉMA. Pour son ultime création au Théâtre des 2 Rives, transformé en salle de projection, Alain Bézu offre une expérience à sensations. *Cinéma*, à l'affiche jusqu'au 2 juin, regroupe une douzaine de comédiens familiers du Centre dramatique régional, de Catherine Dewitt à Olivier Saladin. Alain Bézu adapte ici, pour la cinquième fois en vingt ans, son auteur fétiche Joseph Danan, ancien Rouennais et président-directeur de l'Institut d'études théâtrales (Paris III-Sorbonne Nouvelle). Dans *Cinéma*, Julien tente de sortir de l'écran pour toucher du doigt la vraie vie. Il abandonne les illusions du mariage et de la situation professionnelle pour partir à l'aventure, vers un ailleurs susceptible de lui révéler l'essentiel. Une quête de soi en forme de voyage initiatique. « Julien s'aperçoit combien il a été étranger à sa propre existence, glisse Alain Bézu. Quand il était enfant, il pouvait être à la fois pompier, navigateur et astronome, tout était possible par le jeu. C'est donc en jouant qu'il va s'inventer une autre vie. Il changera d'identité, cherchera d'autres désirs, d'autres amours, fera du commerce, sera attiré par la violence... » Julien traverse trois époques, trois atmosphères. La première, *Cinéma*, place le spectateur dans un appartement avec terrasse dominant une grande ville portuaire.

L'Oiseau-océan, se passe à bord d'un bateau de croisière sur le Pacifique. La troisième, *L'Île d'Alice*, a pour cadre une maison à fleur de mer, sur une île de l'océan indien. Utilisation de la vidéo, présence d'une bande-son et dispositif scénique hors-normes font surgir la dimension onirique. Fruit d'un travail sur la façon de capter les sens pour stimuler l'imagination, *Cinéma* donne les premiers rôles à l'image et au son. Résultat, acteurs et spectateurs sont projetés dans des univers visuels réalistes et étranges. Tantôt des étendues aquatiques immergent le plateau et les comédiens, tantôt le public se trouve au cœur d'une immensité vierge entourée d'eau. La mise en scène sert la pensée de l'auteur du texte, Joseph Danan, qui affirme : « On a pu dire du XX^e siècle qu'il était celui du cinéma. Cette nouvelle dimension du monde est à la fois fascinante et inquiétante. Nous voyons ce qui nous arrive, même de plus fort (l'amour et la mort), comme à travers le filtre d'un écran. Du coup, nous ne parvenons plus à éprouver le réel. »

Cinéma • Jusqu'au 2 juin • Les mar. et sam., à 20 h 30, les mer., jeu. et ven., à 19 h 30
• Théâtre des 2 Rives • 18 € (TR 12 € et 8 €)
• Rens. et réservations : 02 35 70 22 82



Concours Juillet aux Chants

Le comité de quartier du Jardin des Plantes et l'orchestre Pierre et Colette organisent Juillet aux Chants. Ce concours de chant se déroulera le 14 juillet, à partir de 14 h, à la Halle aux Toiles. La meilleure prestation dans chacune des catégories se verra offrir un enregistrement en studio. Le concours est ouvert aux chanteurs et auteurs-compositeurs de plus de 17 ans de toute la Région. 20 candidats seront retenus après un casting qui aura lieu à Rouen le vendredi 8 juin, à partir de 17 h 30.

■ Inscriptions jusqu'au 31 mai
• Règlement et bulletins d'inscription à retirer en téléphonant au 06 08 89 40 73 ou au 02 35 72 15 38

En vue

Émergence(s)

Du 6 au 12 juin, le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis et le Théâtre des 2 Rives se partagent la deuxième édition de « Émergence(s) », regard sur la création contemporaine régionale.

Ce festival rend compte de la dynamique et de l'inventivité des équipes artistiques implantées en Normandie. Théâtre, danse et performance sont au programme, à travers sept spectacles répartis sur trois soirées.

■ Émergence(s) • Mercredi 6, vendredi 8 et mardi 12 juin, à 19 h 30 et 21 h 30 • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis et Théâtre des 2 Rives • 8 € (TR 6 €) • Rens. : 02 35 70 22 82

■ **MUSIQUE SACRÉE** Jeune Chœur - Saint-Évode • Direction : Loïc Barrois - Orgue : Monika Dabrowska-Beuzelin • Église Saint-Patrice • 20 h 30 • Entrée libre

■ **HOCKEY-SUR-GLACE** Match amical avec Cristobal Huet • Au profit de l'association des enfants malades de l'hôpital Necker • Patinoire Guy-Boissière • 19 h 30 • 5 € • Rens. et réservations : 02 35 88 96 88 ou www.rouenhockeyelite76.com

samedi 26 mai

■ **CONFÉRENCE Découvertes archéologiques en Arménie** • Proposée par le Crahn - Par François Fichet de Clairfontaine, membre de la Commission scientifique franco-arménienne de Benjamin et commissaire de l'exposition « Dans les montagnes d'Arménie » • Hôtel des Sociétés savantes, 190 rue Beauvoisine • 15 h • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 35 40 44 20

■ **VISITE GUIDÉE En passant par Saint-Nicaise** • RDV devant l'entrée principale du lycée Corneille, rue Maulévrier • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. et réservations : 02 32 08 32 40

THÉÂTRE

● **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène : Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 20 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

● **Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot - Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de l'Écho du Robec • 20 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 88 61 73

VIDÉO Maïder

Fortuné • Dans le cadre du festival de danse Météores au Havre • Espace CCN du Havre Haute-Normandie (départ du Frac Haute-Normandie à 14 h 30, retour à 18 h - Navettes gratuites) • De 13 h 30 à 18 h 30 • Uniquement sur réservation • Rens. et réservations : 02 35 72 27 51

■ **MARCHÉ** Marché africain « Africa Bôm » • Proposé par l'association Trait d'Union Diffusion •

Place de la Pucelle • De 7 h à 18 h • Accès libre • Rens. et réservations : 06 82 55 11 41

■ **SLAM Slam** Experience Fnac avec Bouchazoreill' • Forum Fnac • Ateliers d'écriture (de 14 h à 16 h) sur inscription à la Fnac • Scène ouverte au public et aux slameurs (à partir 17 h) • Entrée libre

■ **ÉLECTRO-ACOUSTIQUE** Laurent Touceul • Quid Novi, place de la Pucelle • 21 h • 3 € • Rens. et réservations : 02 35 07 10 57

■ **FOOTBALL FC** Rouen - Guingamp (B) • Dernière journée de CFA • Stade Diochon • 20 h • 4 €, 7 € et 12 € • Rens. et réservations : 02 32 81 36 36

■ **HOCKEY-SUR-GLACE** Tournoi Moustiques Mamie Germond • Organisé par le Char • patinoire Guy-Boissière • de 9 h à 21 h • Gratuit • Rens. et réservations : www.hockeyrouen.com

dimanche 27 mai

■ **VISITE CONTÉE** Métiers du Robec au temps jadis • RDV devant la fontaine de l'église Saint-Maclou • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. et réservations : 02 32 08 32 40

■ **RÉCITAL Orgue et trompette** • Par Marie-Andrée et Michel Morisset - Proposé par le Comité normand du récital d'orgue • Abbatiale Saint-Ouen • 16 h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot - Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de l'Écho du Robec • 16 h • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 88 61 73

■ **VIDÉO Maïder** Fortuné • Dans le cadre du festival de danse Météores au Havre • Espace CCN du Havre Haute-Normandie (départ du Frac Haute-Normandie à 14 h 30, retour à 18 h - Navettes gratuites) • De 13 h 30 à 18 h 30 • Uniquement sur réservation • Rens. et réservations : 02 35 72 27 51

Cramponne-toi

CHALLENGE PIERRE-VAS.

Rendez-vous incontournable des « footeux » en herbe, le 29^e challenge Pierre-Vas se déroule les 28 mai, 9 et 10 juin dans le temple du FCR, au stade Robert-Diochon et sur les terrains annexes. 190 équipes, réparties en 4 catégories (débutants, poussins, benjamins et 13 ans) vont croiser les crampons dans le plus pur esprit sportif. Une équipe d'Hanovre fera également le déplacement pour participer à cette édition 2007. « C'est un rendez-vous très important pour les jeunes. Une grande fête qu'ils vont partager avec leurs parents », explique Lionel Saquet, vice-président de l'association Challenge Pierre-Vas. Une édition dont la bonne organisation est assurée par une centaine de bénévoles.



Challenge Pierre-Vas • 13 ans : lundi 28 mai, de 9 h à 18 h • Débutants : samedi 9 juin, de 9 h 30 à 18 h 15 • Poussins et benjamins : dimanche 10 juin, de 9 h à 13 h et de 13 h 45 à 17 h 40 • Stade Robert-Diochon • Entrée libre

Dessert sauce salsa

AFRICANDO. Le Hangar 23 clôture sa saison 2006-2007 comme il l'avait commencée. Les rythmes endiablés et ensoleillés d'un bal salsa reviennent en effet sur le devant de la scène. Jusqu'à lors conçu pour accompagner l'été indien rouennais et inaugurer le programme annuel de la salle de spectacle des quais, le bal met cette fois tout le monde dans le bain des vacances d'été. Pour hâler légèrement les esprits, le Hangar 23 a fait appel à Africando, la référence afro-cubaine de la musique salsa. Né en 1993, Africando doit son succès à une surprenante boucle culturelle entre l'Afrique de l'Ouest, les Caraïbes, La Havane et New York. Dans leurs bagages, des chants en langues mandingues, wolof, swahili ou lingala racontent le continent africain et ses histoires sur des airs de rumba, de guajira, de salsa cubaine et de généreuses et joyeuses sonorités de cuivres de la salsa new-yorkaise. Décollage le 1^{er} juin, à 20 h 30 pour un voyage intercontinental d'une heure et demie. Au programme, les dix titres de leur dernier album *Ketukuba* et peut-être les quelques chansons phares du groupe, tels *Betece*, musique originale du film *L'Auberge*, *Espagnole*, ou encore le très latino *Miye Na We*.



Africando, emblème de la salsa africaine.

Africando, bal salsa • Vendredi 1^{er} juin • 20 h 30 • Hangar 23 • Tarifs : 20 € (TR 13 €) • Rens. et réservations : 02 32 18 28 28 ou www.theatreduchampvillon.com



À gagner

10 PLACES pour Petite Escale mouvementée

au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, le vendredi 1^{er} juin, à 20 h 30

Nom & prénom :

Adresse :

Tél. :

Bon à retourner avant le 30 mai à Rouen magazine, service Communication, place du Général-De-Gaulle, 76000 Rouen. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

MARCHÉ Marché africain « Africa Bôm » • Place de la Pucelle • De 8 h à 19 h • Accès libre • Rens. et réservations : 06 82 55 11 41

BASE-BALL Rouen/La Guerche • Stade Saint Exupéry • 11 h • gratuit

HOCKEY-SUR-GLACE Tournoi Moustiques Mamie Germond • Organisé par le Char • Patinoire Guy-Boissière • de 9 h à 21 h • Gratuit • Rens. et réservations : www.hockeyrouen.com

lundi 28 mai

RÉCITAL Orgue et trompette • Par M.-A. et M. Morisset - Proposé par le Comité normand du récital d'orgue • Abbatiale Saint-Ouen • 16 h • Entrée libre

FOOTBALL Challenge Pierre-Vas : 13 ans • Stade Robert-Diochon • De 9 h à 18 h • Entrée libre

mardi 29 mai

THÉÂTRE

• **Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot • Théâtre de l'Écho du Robec • 19 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

• **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène : Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 20 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

mercredi 30 mai

• **CONFÉRENCE Les ponts de Rouen** • Par Jacques Tanguy • Musée Maritime, Fluvial et Portuaire de Rouen, Espace des Marégraphes, Quai Émile-Duchemin, Hangar portuaire n° 13 • 17 h • Entrée libre (nombre de places limité) • Rens. et réservations : 02 32 10 15 51 et <http://www.musee-maritime-rouen.asso.fr>

• **RENCONTRE Christian Navarre** • Psychiatre, chef de service au centre hospitalier de Rouvray, pour son essai « *Psy* » des catastrophes, dix années auprès des victimes • L'Armitière • 18 h • Entrée libre

THÉÂTRE

• **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène : Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

• **Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot • Théâtre de l'Écho du Robec • 19 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

• **DANSE CONTEMPORAINE Petite escale mouvementée** • « People » et « Bataille intime », par la Cie Sylvain Groud • Place de la Rougemare, puis Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 13 € (TR 8 € et 6 €) • Réservations : 02 35 98 45 05

DANSE

• **Scène de bal** • Par les classes de guitare, de danse et de théâtre du CNR • Auditorium du CNR • 20 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

• **Ok jaz' en forme** • Cie Fred Bendongue • Hangar 23 • 20 h 30 • 18 € (TR 14 €) • Réservations : 02 32 18 28 10

• **CONTE On dit que le loup est parmi nous** • Par la compagnie Deci-Delà • MJC Rive Gauche • 10 h :

version petites oreilles (4-6 ans) - 11 h : version grandes oreilles (6-11 ans) • Gratuit • Rens. : 02 32 81 53 63 et www.lacompanie decidela.com

jeudi 31 mai

• **MIDI MUSÉE Les sphères céleste et terrestre** • Musée de la Céramique • 12 h 30 • 3,80 € (entrée gratuite), gratuit -18 ans • Rens. et inscriptions : Service des publics : 02 35 52 00 62 (30 pers. maxi)

THÉÂTRE

• **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène : Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

• **Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot • Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de l'Écho du Robec • 19 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 88 61 73

• **La Soupe aux choux** • Adapté et interprété par la compagnie Scène set boulevard • Maison de l'Université • 20 h 30 • Payant • Rens. : 06 78 17 55 07

• **CONFÉRENCE L'atome, le charbon, le gaz, le Soleil... et les autres : Quelles énergies pour demain ?** • Dans le cadre des Forums régionaux du savoir - Organisé par Science Action Haute-Normandie • Hôtel de Région, 5 rue Schuman • 20 h 30 • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 35 89 42 27 et www.scienceaction.asso.fr

• **CONCERT SYMPHONIQUE Schumann - C.P.E Bach - Méhul** • Opéra de Rouen/Haute Normandie - Saison Invitation au voyage • Théâtre des Arts • 20 h • De 25 € à 10 € • Réservations : 08 10 81 11 6

• **ROCK FRANÇAIS Les Wampas** • Exo 7 • 20 h • 18,70 et 20 €

• **VARIÉTÉS Âge tendre et têtes de bois** • Zénith • 15 h et 20 h 30 • 49,60 € et 45,60 €

• **COMÉDIE MUSICALE Décrocher la lune** • Par l'Institut Médico-Éducatif d'Ecouis • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 14 h • 8 € (TR 6 € et 4,50 €) • Rens. et réservations : 02 35 98 15 60

NOSTALGIE LA LÉGENDE 105.3

Du lundi au vendredi, entre 12 h 30 et 16 h, entrez dans la Légende de Rouen, sur NOSTALGIE 105.3 ! Toute l'information locale et régionale, à 6 h, 6 h 30, 7 h, 7 h 30, 8 h, 8 h 30, 9 h, 12 h et 13 h.

Des corps de théâtre

PETITE ESCALE MOUVEMENTÉE. Le théâtre de la Chapelle Saint-Louis accentue son ouverture à la danse. Plutôt trois fois qu'une, comme en témoignent les trois volets du temps fort *Petite escale mouvementée*. Plusieurs compagnies régionales et/ou émergentes se partagent la scène, où les corps se donnent la réplique. À commencer par la compagnie Sylvain Groud. Présenté sur la place de la Rougemare, *People* est né d'une recherche sur l'identité de l'individu au sein d'un groupe, sur l'alchimie qui se déclenche aussitôt que des personnes se trouvent côte à côte. Dans la même soirée, la création *Bataille intime* unit les talents de Sylvain Groud et du comédien Bruno Bayeux : cette adaptation d'un texte de Topor oppose la violence des paroles à la poésie de la chorégraphie. La suite deux jours plus tard. Le Collectif Danse de Haute-Normandie a proposé à trois chorégraphes de traduire par les mouvements une œuvre de deux plasticiens vidéastes. Le résultat s'intitule *Façons de voir*. Autre spectacle au programme, enchaîné au précédent, celui de la compagnie Dernier soupir. *Un plus un(e)* décline un dialogue improvisé entre une danseuse et un contrebassiste. Le lendemain, *Album d'une enquête* clôture le bal. Gisèle Gréau a conçu une conférence dansée, va-et-vient entre



© David Morgant

ses évolutions et une série d'entretiens filmés par un cinéaste. La preuve qu'à travers cette petite escale, la danse soigne son image.

Petite escale mouvementée • Mercredi 30 mai à 19 h 30, vendredi 1^{er} juin à 20 h 30 et samedi 2 juin à 20 h 30 • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 13 € (TR 8 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 98 45 05 et www.chapellesaintlouis.com

Selle qu'on aime

TOUS À VÉLO. Comme en 2005 sur les quais bas rive droite, l'association Sabine Rouen (Société Amicale de la Bicyclette en Normandie) appelle à la mobilisation autour du deux-roues silencieux et propre à l'occasion de la fête Tous à vélo. Relayant l'événement national du samedi 2 juin, elle développe une action de promotion de la bicyclette en milieu urbain. Cette initiation gratuite à la pratique du vélo en ville proposera d'abord un rappel des règles de circulation et de sécurité autour de panneaux pédagogiques. Puis, un petit circuit sera organisé dans le trafic des rues de Rouen, durant une trentaine de minutes, par groupe de huit personnes maximum, encadrées par deux animateurs. Public visé : les adultes et les enfants de plus de 8 ans qui les accompagnent. Il faut venir avec son vélo. Pour les plus jeunes, le casque est obligatoire.



Tous à vélo • Samedi 2 juin • Initiation gratuite au vélo en ville, à 14 h et à 16 h 30 • RDV au square Verdrel • Inscription avant le 2 juin au 02 35 07 34 34 ou sur www.fubicy.org/rouensabine ou sur place le 2 juin

Concours BD

À l'occasion de la 12^e édition de Normandiebulle, festival de bandes dessinées de Haute-Normandie, les 29 et 30 septembre, la Ville de Darnétal organise un concours de bande dessinée amateur, destiné aux jeunes de 8 ans et plus de Haute et Basse Normandie. Cinq catégories d'âge ont été établies : 8-11 ans, 12-14 ans, 15-17 ans, 18-25 ans. Les participants de ces catégories devront réaliser une planche format A3, sur le thème « Les animaux dans la ville ». Les 25 ans et plus devront intégrer à leur production les personnages de Fariboles Productions (www.faribole.fr)

Remise des planches avant le 1^{er} septembre à : Concours BD amateur 2006 - Service culturel Ville de Darnétal - BP 94 - 76162 Darnétal Cedex • Rens. : 02 32 12 31 70

vendredi 1^{er} juin

ÉVÉNEMENT Fêtes Jeanne-d'Arc • Lire notre dossier spécial pp. 2-4

MIDI MUSÉE Les sphères céleste et terrestre • Musée de la Céramique • 12 h 30 • 3,80 € (entrée gratuite), gratuit -18 ans • Inscriptions : 02 35 52 00 62 (30 pers. maxi)

Plan o €

CONFÉRENCE Les molécules prébiotiques • Proposée par l'association Les Vendredis de l'Astronomie - Par Benoît Paccoud • Centre André-Malraux • 18 h 30

THÉÂTRE

• **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène : Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

• **Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot - Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 88 61 73

SPECTACLE MUSICAL Horizons créoles

• Avec la participation de l'association Arbre à Pain et d'élèves danseurs, chanteurs, comédiens et instrumentistes du Conservatoire • Auditorium du Conservatoire National de Région de Rouen • 20 h 30 • Entrée libre

DANSE CONTEMPORAINE Petite escale mouvementée

• « Façons de voir » par le Collectif Danse ; « Un plus un(e) » par la compagnie Dernier soupir ; « Dernier album » par Gisèle Gréau • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 13 € (TR 8 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 98 45 05

CONCERT SYMPHONIQUE Schumann

- **C.P.E Bach - Méhul** • Opéra de Rouen/Haute Normandie - Saison Invitation au voyage • Théâtre des Arts • 20 h • De 25 € à 10 € • Réservations : 0810 811 116

RANDONNÉE ROLLER Rouen-do Roller

• Thème de cette randonnée : Fête de la musique • rue du Général Giraud devant le magasin SPORT 2000 •



Spécial zouzous

Le loup est parmi nous

Le loup rôde... Qui se risquera à le rencontrer ? Les trois cochons bien élevés, Petit Paul, la grand-mère aux jupons, Annette et les autres ? Est-il si redoutable, ce loup ? À travers leurs contes, Karine Hardy et Sophie Verdier vous le dévoileront, le 30 mai, à 10 h pour les petites oreilles (4-6 ans), à 11 h pour les grandes oreilles

On dit que le loup est parmi nous • Par la compagnie Deci-Delà • MJC Rive Gauche • Mercredi 30 mai à 10 h (4-6 ans) et 11 h (6-11 ans) • Gratuit • Réservations : 02 32 81 53 63

20 h 30 • Gratuit • Rens. 02 35 70 52 20, www.rouendo-roller.com

bre de places limité) • Rens. et réservations : 02 35 71 28 82

samedi 2 juin

ÉVÉNEMENT Fêtes Jeanne-d'Arc • Lire notre dossier spécial pp. 2-4

LECTURE Thé ou café ? • Pour partager ses lectures • Bibliothèque du Châtelet • De 10 h à 12 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 59 22 22

VISITE COMMENTÉE Une petite histoire de la maternité

• À travers les collections patrimoniales de la bibliothèque • Bibliothèque Villon • De 11 h 15 à 12 h et de 15 h à 15 h 45 • Entrée libre (nom-

LECTURES DE TEXTES Autour de l'œuvre d'Antonin Artaud • Par Olivier Saladin • Trafic Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance, Sotteville-lès-Rouen • 14 h 30 • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 35 72 27 51

VISITE COMMENTÉE Le goût des sciences • Musée national de l'Éducation, rue Eau-de-Robec • 15 h • 1,50 € - Sur réservation (nombre de places limitées) : 02 32 08 32 40

RENCONTRE-DÉDICACE Elvira Dorada • Pour son roman *Am-*

broisie ou le destin d'une moche (Persée) • Forum Fnac • 15 h • Entrée libre

CONTROVERSE PUBLIQUE Chrétiens et musulmans ont-ils le même dieu ? • Entre le docteur Dalil Boubakeur, Recteur de la Mosquée de Paris et Président du Conseil Français du Culte Musulman, et le professeur François Bousquet, Directeur de l'Institut de Science et de Théologie des Religions à l'Institut Catholique de Paris • Cathédrale Notre-Dame • 17 h • Entrée libre

THÉÂTRE

• **Cinéma** • De Joseph Danan - Mise en scène : Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 20 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

• **Le Banc** • Mise en scène : Daniel Charlot - Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 88 61 73

DANSE CONTEMPORAINE Petite escale mouvementée • « Album d'une enquête », par Gisèle Gréau • Théâtre de la Chapelle

En bonnes compagnies

CONTINENTS COMÉDIENS. Comment apprécier des pièces géorgiennes, finlandaises, croates ou lituanienes quand on ne maîtrise que la langue de Molière ? Pour le centre André-Malraux, la question ne se pose pas. En effet, les sept œuvres présentées dans le cadre du festival international de théâtre



Zaldokyne, comédie parodique du petit théâtre de Kelmes (Lituanie).

amateur, du 2 au 6 juin, sont avant tout visuelles. Comédies de masques, spectacles de marionnettes à la façon de la commedia dell'arte, chansons et danses populaires franchissent sans problème n'importe quelle frontière. Ce festival, baptisé Continents Comédiens, est une première pour le centre Malraux qui, depuis quelques années, a remis le théâtre au goût du jour sur les Hauts-de-Rouen. « Grâce à la venue de ces compagnies, nous poursuivons le travail entamé avec les rencontres normandes de théâtre amateur, explique Philippe Darras, du centre André-Malraux. Il existe une véritable demande de la part de la population qui, à travers la culture, rencontre d'autres modes d'expression artistique. » Ces échanges permettent aussi de créer des liens amicaux. Les habitants ont en effet la possibilité d'héberger les artistes.

Continents comédiens • Du 2 au 6 juin
 • Centre André-Malraux • Tarifs : 7 €, 5,50 € et 4 € • Pass festival : 25 €, 19 € et 13 €
 • Renseignements : continents.
 comedians@wanadoo.fr ou au 0877 54 78 81
 • Programme détaillé dans l'agenda

Patrimoine à la page

LAISSEZ-VOUS CONTER ROUEN.

Le patrimoine est vivant et la Ville le prouve avec un programme (chargé) d'animations. En témoignent les trois prochains rendez-vous sous le signe de la littérature. À chaque occasion, les commentaires du conférencier se doublent du regard du conte ou du roman. Ainsi, les « Métiers du Robec au temps jadis » (le 27 mai, à 15 h) mettent-ils en scène dans de savoureux contes les meuniers, brasseurs et autres teinturiers qui éveillent l'intérêt des plus jeunes (dès 6 ans). Flaubert, lui, donne à voir « sa » cathédrale dans « Emma, Léon et compagnie » (le 3 juin, à 15 h). Une visite au cours de laquelle le guide suit les pas des protagonistes de Madame Bovary dans l'édifice religieux. Autre lecture à deux voix, « Martainville, d'un siècle à l'autre » (le 9 juin, à 15 h) qui dévoile, avec le concours d'une comédienne, l'évolution d'un quartier complètement remodelé au cours du XIX^e siècle.

Rens. et réservations : 02 32 08 31 01
 • Programme « Laissez-vous conter Rouen » disponible à l'Office de tourisme et sur www.rouen.fr



Saint-Louis • 20 h 30
 • 13 € (TR 8 € et 6 €)
 Rens. et réservations :
 02 35 98 45 05

THÉÂTRE AMATEUR FESTIVAL CONTINENTS COMÉDIENS Le bateau de Lipaia (Monaco) • Centre André-Malraux • 21 h • De 4 à 7 € • Rens. et réservations : 0877 54 78 81 ou continents.
 comedians@wanadoo.fr

JOURNÉE DE SENSIBILISATION Tous à vélo • Initiation au vélo en milieu urbain, par l'association Sabine (Société Amicale de la Bicyclette en Normandie) • RDV au square Verdrel • 14 h et 16 h 30 • Gratuit • Rens. et réservations : 02 35 07 34 34

COURS D'HORTICULTURE Cactées et succulentes • Direction des Espaces Verts, 7 rue de Trianon • 14 h 30 • Gratuit • Rens. : 02 32 18 21 30

CONCERT Dirge + Møn • L'Oreille qui Traîne, MJC Rive Gauche • 21 h • 5 €

BIBLIOTHÈQUE À petits petons vers les histoires • Histoires pour les tout-petits •

Bibliothèque Saint-Sever • De 11 h à 12 h • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 32 81 50 30

dimanche 3 juin

ÉVÈNEMENT Fêtes Jeanne-d'Arc • Lire notre dossier spécial pp. 2-4

VISITE LECTURE Emma, Léon et compagnie • RDV devant l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. et réservations : 02 32 08 32 40

THÉÂTRE Le Banc • Mise en scène : Daniel Charlot - Avec Albane Louvet-Duboc et Daniel Deprez • Théâtre de l'Écho du Robec • 16 h • 15 € (11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 88 61 73

THÉÂTRE AMATEUR FESTIVAL CONTINENTS COMÉDIENS • Centre André-Malraux • De 4 à 7 € • Rens. et réservations : 0877 54 78 81 ou continents.
 comedians@wanadoo.fr
 • **Source du chagrin (Géorgie)** • 15 h
 • **Krugovi Circles (Croatie)** • 16 h 30

PROMENADE ORNITHOLOGIQUE À la découverte du chant des oiseaux • Proposée par l'association Côte Sainte-Catherine, avec la LPO de Haute-Normandie • Rendez-vous sur le belvédère • 8 h 30 • Gratuit • Rens. et inscriptions : 02 35 07 64 60 ou 02 32 08 01 42

BASE-BALL Rouen/Saint Lô • Stade Saint Exupéry • 11 h • gratuit

mardi 5 juin

VISITE COMMENTÉE Une petite histoire de la maternité • À travers les collections patrimoniales de la bibliothèque • Bibliothèque Villon • De 12 h 15 à 13 h • Entrée libre (nombre de places limité) • Rens. et réservations : 02 35 71 28 82

CONFÉRENCE L'installation • Organisée par l'Apac (Association pour l'art contemporain) • Auditorium du musée des Beaux-Arts • De 19 h à 21 h • 8 € + adhésion 8 € • Rens. : 02 35 52 04 38

ENSEMBLE VOCAL Accentus - Brahms • Opéra de Rouen/Haute Normandie - Saison

Invitation au voyage • Théâtre des Arts • 20 h • De 25 € à 10 € • Réservations : 0810 811 116

THÉÂTRE AMATEUR FESTIVAL CONTINENTS COMÉDIENS • Centre André-Malraux • De 4 à 7 € • Rens. et réservations : 0877 54 78 81 ou continents.
 comedians@wanadoo.fr
 • **Don Prosper O de la Belgica (Belgique)** • 20 h 30
 • **Zaldokyne (Lituanie)** • 22 h

mercredi 6 juin

PROJECTION CINÉ En compagnie d'Antonin Artaud • Proposé par le Frac Haute-Normandie et le Pôle Image Haute-Normandie • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 35 72 27 51

FESTIVAL Émergence[s] • 8 € (TR 6 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82
 • **THÉÂTRE Dehors devant la porte** • Par la compagnie Un autre monde • Théâtre des 2 Rives • 19 h 30
 • **DANSE 2 men show** • Par la compa-



En avant-première



© 2007 Metropolitan Filmexport

88 minutes

de Jon Avnet avec Al Pacino, Alicia Witt
 • mardi 29 mai • 20 h • UGC Ciné-cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

gnie Romano Bottinelli • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 21 h 30

THÉÂTRE AMATEUR FESTIVAL CONTINENTS COMÉDIENS • Centre André-Malraux • De 4 à 7 € • Rens. et réservations : 0877 54 78 81 ou continents.
 comedians@wanadoo.fr

• **Arlequin, serviteur des deux maîtres (Finlande)** • 20 h 30
 • **Agi ove payen 70 anos (Israël)** • 22 h

FESTIVAL des courts-métrages de Rouen • Finale • Maison de l'Université, place Émile-Blondel Mont-Saint-Aignan • 20 h • 3 € • Rens. : www.courtivore.com ou au 02 32 76 93 23

BIBLIOTHÈQUE Heure du conte • Bibliothèque des Capucins • 11 h • Entrée libre (nombre de places limité) • Rens. : 02 35 88 11 51

Moustiques de haut vol

TOURNOI MOUSTIQUES MAMIE GERMOND.

En attendant la reprise de la saison Élite, les amateurs de hockey feraient bien d'aller à la patinoire les 26 et 27 mai. Le tournoi Moustiques Mamie Germond s'y déroule, regroupant pour la première fois 16 équipes. L'occasion d'y déceler le potentiel de futurs grands joueurs français. Venus de Strasbourg, d'Angers



(vainqueurs en 2006), d'Amiens et de Caen, près de 200 enfants s'affronteront pour remporter le Trophée des Dragonnets et celui des Dragons. À Rouen, l'heure est à la relève. Le Char (Club de hockey amateur de Rouen) compte dans ses rangs les enfants de grands noms du hockey local. Tom Pajonkowski, Sébastien Maïa ou Paulin Mainot auront à cœur de patiner sur les traces de leurs aînés. Il y a aussi une revanche à prendre. L'an passé, les Moustiques rouennais s'étaient inclinés en finale face à Angers. « Cette année, le Char aligne quatre équipes, précise Emmanuel Germond, membre de l'organisation. Les Noirs, au-dessus du lot, peuvent remporter le Trophée des Dragons. Les Blancs créeront certainement la surprise. Les Gris ont toutes leurs chances pour le titre des Dragonnets. » Tous ces jeunes Rouennais, issus de l'école de hockey, auront, durant ce week-end, une pensée émue pour Frédéric Robinet, entraîneur de cette même école, décédé en avril des suites d'une longue maladie.

Tournoi Moustiques Mamie Germond
• Samedi 26 mai, de 9 h à 21 h, et dimanche 27 mai, de 8 h à 18 h • Patinoire Guy-Boissière
• Gratuit • Sur Internet : www.hockeyrouen.com
(lien « Moustiques »)

Cristo emballé!

HOCKEY SUR GLACE.

Le plus Canadien des Français arrive le 25 mai à l'île Lacroix! Cristobal Huet, alias « Cristo », comme le surnomment affectueusement les passionnés de hockey, jouera dans les cages rouennaises le temps d'un match. La rencontre est organisée au profit de l'association des enfants malades de l'hôpital Necker. L'occasion de voir jouer celui qui, en deux saisons, a fait chavirer le cœur des Québécois, en devenant le gardien titulaire du mythique club du Canadien de Montréal. Le premier portier français de l'histoire de la prestigieuse ligue nord-américaine de hockey (NHL) aura face à lui, vendredi, d'autres étoiles du hockey rouennais. Le public retrouvera ainsi Éric Pinard, Franck Saunier, Pierrick Maïa, Franck Pajonkowski, Arnaud Briand. Sont également attendus d'autres invités mystères...



© B. Kluchohn/Minnesota Wild

Match amical avec Cristobal Huet
• Vendredi 25 mai • 19 h 30 • Patinoire de l'île Lacroix • 5 € • Rens. : 02 35 88 96 88
ou www.rouenhockeyelite76.com

Expositions



F. Saunier, au Forum des Arts, du 2 au 30 juin.

Peinture

« AQUARELLES ET AUTRES PEINTURES » - JEAN-MAURICE ROBERT • Espace de l'Union des Arts Plastiques de Saint-Étienne-du-Rouvray, 8 rue de la Pie • du 25 mai au 17 juin • Vernissage le 26 mai, à 17 h

DIKOUME - PEINTURES ET SCULPTURES • La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais • du 1^{er} au 30 juin • Vernissage en présence de l'artiste le vendredi 1^{er} juin, à partir de 15 h

ANTOINE BOUTEILLER - PEINTURES, COLLAGES, ILLUSTRATION • Art'Tic, 178 rue Martainville • du 2 au 29 juin

F. SAUNIER • Forum des Arts, 8 rue des Boucheries Saint-Ouen • du 2 au 30 juin

JEAN-LOUIS CLIVILLÉ • Galerie Daniel-Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 31 mai

J.-P. BERTOZZI ET DAVID HUET • Galerie Reg'Art-Confrontations - Daniel Amourette, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 9 juin

NICOLAS MARC • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 9 juin

MAURICE LOUVRIER • Galerie Michel-Bertran, 108 rue Molière • jusqu'au 30 juillet

ALBENA • La Muse de l'Art, rue du Beffroy • jusqu'au 31 juillet

DENIS BLONDEL • La Muse de l'Art, rue du Beffroy • jusqu'au 31 août

Photo

« NORMANDIE/PAYSAGES DE LA RECONSTRUCTION » - BENOÎT GRIMBERT • Galerie photo du Pôle Image Haute-Normandie, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 13 juillet • Vernissage le mercredi 23 mai, précédé d'une rencontre-débat à 17 h

« ICI NANJING » - PHOTOGRAPHIES D'ISABELLE LEBON ET INSTALLATION SONORE DE MARIE-HÉLÈNE NICOLAS • INSA de Rouen, site de Mont-Saint-Aignan, place Émile-Blondel • jusqu'au 12 juin

« DIVERSITÉ » - EDWIGE HAZARD MALPAUT • Thé majuscule, place de la Calende • jusqu'au 2 juin

« DÉCALAGE » • Centre André-Malraux • jusqu'au 23 mai

CÉDÉBÉ • La Rose des vents, 37 rue Saint-Nicolas • jusqu'au 31 mai

Autres

LES MAISONS MOBILES - JEAN-BAPTISTE TRYSTRAM • MagaZin [tpk], 1 bis rue Lecat • jusqu'au 27 mai • Finissage le 24 mai, à partir de 18 h 30

PETITS CONTES CRUELS DE LA FORÊT - EMMANUEL KERNER • Studio Yaralt, 39 rue Beauvoisine • jusqu'au 17 juin

L'ILLUSTRATION JEUNESSE EN RÉGION : SELMA MANDINE, ORÉLI GOUEL, FLOW BASSOT ET ÉLODIE COUDRAY • Bibliothèque Saint-Sever • du 29 mai au 9 juin

BRIGITTE BESLIER - SCULPTURES ALGUES ET BOIS FLOTTÉ • Art'Tic, 178 rue Martainville • du 2 au 29 juin

NANCY SPERO - AUTOUR D'ANTONIN ARTAUD • Trafic Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance, Sotteville-lès-Rouen • du 2 au 29 juin • Vernissage le 1^{er} juin, à 18 h 30

CENT TITRE - ATELIERS DU CENTRE ANDRÉ-MALRAUX • Centre André-Malraux • du 5 juin au 30 juin

TERRA INCOGNITA • Travaux d'un atelier de recherches et de création de l'École Régionale des Beaux-Arts • Jardin des Plantes • jusqu'au 24 mai

FRANCK ROUILLY • Métal, radiographie et peinture • Art'Tic, 178 rue Martainville • jusqu'au 1^{er} juin

CYRIL HUSSON • Galerie Reg'Art-Confrontations - Daniel Amourette, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 9 juin

SAMUEL BIANCHINI - ANTONIO GALLEGO • Grandes Galeries, École régionale des Beaux-Arts • jusqu'au 9 juin

« APPENDICES » - ALAIN SONNEVILLE ET PIERRE-CLAUDE DE CASTRO • Musée des Beaux-Arts et musée Flaubert et d'Histoire de la Médecine • jusqu'au 15 juillet

ARBORESCENCE : « QUI SUIS-JE ? » • Travaux de collégiens et de lycéens du Grand-Rouen sur le thème « Qui suis-je ? » proposés par un réseau de professeurs d'arts plastiques sous la gouverne du Rectorat et de l'Inspection académique • Halle aux Toiles • jusqu'au 25 mai

DANS LES MONTAGNES D'ARMÉNIE, 500 000 ANS AVANT NOTRE ÈRE • Musée départemental des Antiquités • jusqu'au 22 juillet

SCULPTURES MÉTAL ET PAPIER - J.-F. GLABIK • La Muse de l'Art • jusqu'au 21 septembre

LE PONT TRANSBORDEUR DE ROUEN, 1899-1940 • Espace des Marégraphes, quai Émile-Duchemin, Hangar portuaire n° 13 • jusqu'au 30 septembre

« LE GOÛT DES SCIENCES » • Méthodes et moyens utilisés pour l'enseignement et la vulgarisation des sciences en France depuis 1800 • Musée national de l'éducation, 185 rue Eau-de-Robec



Villes et pays d'art et d'histoire
animations du patrimoine
mai - septembre 2007

laissez-vous **conter**

Rouen

À chacun sa visite guidée :
des visites sur tous les modes
qui vous transportent dans tous les sens...
Visite classique ou insolite, à pied ou à vélo...
À vous de choisir !

Renseignements : 02 32 08 31 01

Programme détaillé disponible à l'office de tourisme et sur www.rouen.fr

Expression libre

Groupe de la majorité municipale

RESPECTER LA DÉMOCRATIE

Au-delà du résultat et des préférences personnelles de chacun, l'élection présidentielle des 22 avril et 6 mai est doublement encourageante. La participation aux deux tours du scrutin est élevée, notamment chez les jeunes qui, ces dernières années, boudaient les urnes. De plus, la diversité des thèmes abordés a renouvelé l'intérêt de nos concitoyens pour la campagne et provoqué un net recul des votes extrémistes, enfermés dans une posture protestataire. Ainsi, le socle de la démocratie paraît renforcé. On espère que ce renouveau sera durable mais il est encore trop tôt pour le dire.

Dans l'immédiat, le verdict des urnes doit être respecté. Il l'est par tous les partis républicains. C'est une exigence élémentaire de nos institutions. Pourtant, des manifestations sont déjà organisées depuis le 6 mai. Elles sont légitimes s'il s'agit d'exprimer une opinion pacifiquement. Nul ne saurait priver les citoyens du droit de se rassembler.

Mais cette liberté fondamentale doit respecter l'ordre public. Or, les rassemblements de ces derniers jours ont donné lieu, à Rouen comme dans d'autres villes, à des débordements : heurts délibérés avec la police, actes de vandalisme. Cela traduit plus la volonté d'en découdre que d'affirmer ses convictions. Ces agissements ne doivent pas être approuvés, encore moins encouragés. Les manifestants sincères ne doivent pas se laisser confondre avec les casseurs ou les protéger. Leur responsabilité est de se disperser dès qu'un tel risque survient. Les jeunes se retrouvent, en effet, dans un rôle qui ne leur va pas : celui de livrer la ville à une minorité sans foi ni loi. Notre ville, c'est aussi un peu notre famille.

Groupe des élus socialistes

CONCERTATION ?

La ville vient de renouveler les conseils de quartiers. Pour la troisième fois depuis le début de son mandat, le maire a promis de consulter ces conseils sur les projets importants de la municipalité.

Il est vrai que les promesses antérieures n'ont jamais été tenues et que, sur les projets de la ville, les habitants n'ont pas plus été associés que les conseils de quartiers.

Que ce soit sur la localisation de la médiathèque, que ce soit sur l'aménagement de la place de la Cathédrale, que ce soit sur la création d'un centre commercial de 20 000 m², avec un troisième multiplexe sur les Docks de Rouen, que ce soit sur l'urbanisme de la Grand'Mare ou encore sur les aménagements de voirie... le maire est passé en force... peu soucieux des habitants. Les avis des spécialistes ou des instances qui doivent réglementairement être consultés, généralement défavorables, ne sont pas plus pris en compte que ceux des habitants concernés.

À Rouen, le maire est le seul à avoir raison et les adjoints sont contraints de suivre même s'ils pensent, et commencent à dire, que la gestion municipale n'est pas bonne.

Que valent, dans ces conditions, les promesses faites aux nouveaux conseillers de quartiers ? Sans doute rien de plus qu'auparavant !

Groupe des élus écologistes

LE FEUILLETON VÉLO

La Ville avait décidé d'attribuer à la société Decaux le contrat d'affichage sur le mobilier urbain avec mise à disposition de vélos. Le tribunal administratif a suspendu cette décision. C'est l'occasion pour nous de redire que la solution adoptée par le maire n'est pas satisfaisante : limitée au territoire de Rouen, 200 vélos seulement, sans aucun lien avec les transports en commun (bus, cars, trains), et dans des conditions qui font la part belle au développement de l'affichage publicitaire.

Il existe un autre projet, plus ambitieux, plus cohérent et plus efficace, qui a été étudié par la région et qui serait porté par une entreprise spécialisée dans les services vélos : 2 000 vélos sur l'agglomération, un seul ticket pour prendre un vélo et le bus ou le train régional, des stations de gardiennage de vélos, des informations sur tous les modes de transport dans l'agglomération.

Nous demandons au maire et au président de l'Agglomération de travailler ensemble à la mise en place rapide, sur les communes de l'agglomération, de ce service de prêt de vélos et de gardiennage, en complémentarité avec les transports en commun.

Offrir aux habitants la possibilité de ne pas utiliser leur voiture pour se déplacer en ville grâce à une politique ambitieuse en faveur du vélo et des transports en commun permettrait de lutter contre la pollution, le changement climatique, les nuisances sonores. Il n'y a plus de temps à perdre.

Nous vous convions à une rencontre sur le sujet le jeudi 31 mai, à 20h, appelez ce numéro pour connaître le lieu : 06 72 00 33 09.

Groupe des élus VS/rouenvertesolidaire@wanadoo.fr

Groupe des élus communistes

SOUTENONS LE MELVILLE, ET LE CINÉMA ART ET ESSAI

L'activité du cinéma le Melville est menacée à cause de charges structurelles et locatives trop lourdes et ce malgré qu'il se situe parmi les 12 meilleures salles labellisées. L'avenir des autres salles rouennaises est déjà compromis par la décision du Maire de favoriser l'ouverture du multiplexe sur les Docks, on ne peut assister sans réagir à la disparition du seul cinéma Art et Essai garant de la diversité culturelle.

C'est grâce à des salles indépendantes comme le Melville et à une politique de découverte que le public peut avoir accès à des œuvres novatrices et à des films d'auteurs français et étrangers qui pour beaucoup sont aujourd'hui reconnus par le grand public. Le renouvellement des cinéastes et la création ne peuvent se faire quand la seule rentabilité financière dicte les choix de production et de diffusion des films, comme c'est le cas dans les multiplexes. Comme pour d'autres lieux culturels des subventions publiques sont nécessaires pour équilibrer l'exploitation des cinémas qui prennent des risques.

C'est la raison pour laquelle les élus communistes de la ville et de l'Agglomération soutiennent activement le principe d'une aide à l'exploitation pour le Melville. Bien entendu celle-ci doit être accompagnée d'une convention d'objectifs entre l'exploitant et les collectivités et d'une évaluation dans la mise en œuvre des mesures préconisées.

Les quartiers



Grammont

Les horaires du parc ajustés pendant l'été.

p. 20



Vieux-Marché

Un marché africain place de la Pucelle.

p. 20



Parents

La Ville et la Caf ouvrent des espaces de paroles.

p. 21



bouche à oreille



Vous ne connaissez pas vos voisins ? Alors la 8^e « Fête des voisins », est pour vous. L'opération nationale vise à se faire rencontrer les habitants d'un immeuble, d'une rue, d'un quartier. « *L'idée est de tisser du lien social, de favoriser le "mieux vivre ensemble". L'an dernier, à Rouen, ils étaient 5 833 à participer », mai.* », note Anatase Périfand, fondateur de l'événement. Les Rouennais semblent très réceptifs : 72 points de rendez-vous étaient prévus à la mi-mai et le comité Henri-IV, entre autres, se mobilise.

Fête des voisins • Mardi 29 mai
• Rens. : Immeubles
en fête : 01 42 12 72 72
et www.immeublesenfete.com

Enquête Insee

Transports divers

Comment et pourquoi vous déplacez-vous ? En charge d'une enquête nationale sur les transports, l'Insee posera la question à certains foyers de Rouen.

Le Français passait en moyenne 55 minutes par jour dans les transports dans les années 1990. Voilà l'un des enseignements de l'enquête nationale « Transports et déplacements » conduite par l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques en 1994. Jusqu'au 27 avril 2008, l'Insee renouvelle cette enquête décennale, pour le compte du Ministère des Transports, de l'Équipement, du Tourisme et de la Mer. Il s'agit de réaliser une photographie de la mobilité dans l'Hexagone, en examinant tous les déplacements, quels que soient le motif, la distance, la durée, le mode de transport, la période de l'année ou le moment de la journée. Les informations recueillies permettront de mesurer les besoins régionaux en transports en commun ou en infrastructures routières. Autre objectif : évaluer l'impact des déplacements sur la qualité de vie des ménages et



26 foyers rouennais seront interrogés par l'Insee.

sur l'environnement. Le sondage s'opère par vagues, sur un échantillon de 20 000 adresses tirées au sort en France métropolitaine, dont 266 en Seine-Maritime et 26 à Rouen. Un enquêteur contactera les personnes désignées,

prévenues au préalable par courrier, pour obtenir un rendez-vous. La participation à l'enquête est obligatoire.

Rens. : Insee : 0825 889 452
(0,15 €/min) ou sur www.insee.fr

Heures d'été

À la demande du conseil de quartier Grammont, le poumon vert du secteur bénéficie cet été d'horaires spéciaux : fermeture à 21 h.

En 2006, le conseil de quartier Grammont avait formulé le souhait que le parc Grammont ferme plus tard pendant les vacances estivales. Cette mesure a été appliquée en août dernier, mais la météo défavorable n'a pas permis d'apprécier le changement à sa juste valeur. Répondant à l'insistance du conseil de quartier, la Direction des Espaces verts de la Ville a décidé de renouveler l'expérience cet été. Dès le 1^{er} juillet et jusqu'au 31 août, le parc Grammont ouvrira à 9 h 30, au lieu de 8 h 30, et fermera à 21 h au lieu de 20 h. De quoi satisfaire les habitants des environs, sou-

cieux de voir leurs enfants s'occuper au maximum lors des soirées de la belle saison en utilisant les jeux du parc. « À cette période de l'année, vous ne verrez aucun promeneur à 8 h 30, commente Abdelkader Ait-Aouaj, membre du conseil du quartier où il demeure depuis 1979. Les uns sont partis en vacances, les autres font la grasse matinée... En revanche, les gens sont friands de cette sortie en toute fin de journée, parce qu'il fait moins chaud. » La régie de quartier Grammont, en charge du gardiennage et du nettoyage du parc, mettra en œuvre ces horaires adaptés.



Les horaires ont été réajustés pour répondre aux attentes des visiteurs du parc.



Vieux-Marché/Cathédrale

Saga Africa

L'Afrique fait son marché place de la Pucelle les 26 et 27 mai. Une 12^e édition pleine de couleurs, de sons et d'épices.

« Lorsque je suis dans un pays et que je n'ai pas le temps de le visiter, je me rends sur le marché pour en saisir l'âme », disait Léopold Sédar Senghor. C'est précisément ce que propose l'édition 2007 du marché africain Africa Bôm, les 26 et 27 mai. Un événement, le 12^e du nom, proposé par l'association culturelle Trait d'Union Diffusion, en collaboration avec la Ville. Sans quitter Rouen, vous irez à la rencontre du continent berceau de l'humanité. À travers la trentaine d'exposants, c'est le Mali, le Sénégal, l'Algérie, le Burkina Faso, pour ne citer qu'eux, qui

se dévoileront. Au programme, concerts, spectacles de danse, contes, rencontres avec des associations, vente de bijoux d'objets artisanaux, de livres. « Ce marché n'est qu'un prétexte pour que les gens se parlent, se rencontrent et se découvrent. Les gens passent, fouillent, s'informent », conclut Évelyne Pèlerin Ngo Maa conteuse et membre de l'association Trait d'Union Diffusion.

Un prétexte à la rencontre et à l'échange

Marché africain « Africa Bôm »
• Le 26 mai, de 7 h à 18 h,
le 27 mai, de 8 h à 19 h, place
de la Pucelle • Rens. : 06 82 55 11 41



Permanences et réunions

Les conseils de quartier viennent régulièrement au devant des habitants et les invitent à exprimer leurs idées pour améliorer la vie de leur quartier. Voici les prochaines permanences et réunions publiques.

- **Sapins** : permanence le jeudi 7 juin, de 10 h 30 à 11 h 30, au centre Texcier.
- **Grieu/Vallon suisse/Saint-Hilaire** : réunion publique le jeudi 7 juin, à 18 h 30 à la maison François Gaonac'h, 3 rue de Genève.

- **Centre-ville/Rive gauche** : permanence le samedi 2 juin, de 10 h à 12 h, au point d'accueil du centre commercial Saint-sever.
- **Centre-ville/Rive gauche** : réunion publique, à partir de 18 h, à la Maison des Jeunes, place des Faïenciers, salle Europa.
- **Gare** : permanence chaque deuxième mercredi du mois, de 18 h à 19 h, au café Le Métropole.
- **Vieux-Marché/Cathédrale** : tous les vendredis (hors période vacances scolaires) de 18 h à 19 h, au local 43 quai du Havre.

Sans oublier...

En travaux

L'Agglo. de Rouen procède au remplacement de canalisation principale et des branchements en plomb rue des Bons-Enfants, du 29 mai à fin juillet. La première phase, du 29 mai au 15 juin, concerne la portion de rue comprise entre la rue Jeanne-d'Arc et la rue Dinanderie. En conséquence, la circulation sera interdite et déviée par les rues Jeanne-d'Arc, Guillaume-Le-Conquérant et Écuyère.
Rens. : Agglo de Rouen : 0800 021 021 et www.agglo-rouennaise.fr

Foire à tout

Le faubourg Saint-Hilaire organise, le 24 juin, une foire à tout sur la rampe Saint-Hilaire. Pour répondre à la demande des exposants, les inscriptions se dérouleront les 5, 7 et 19 juin, au mini-club Saint-Hilaire, 167 rue Descroizilles. Documents nécessaires : cartes d'identité et liste des objets vendus. Tarifs : 3 € le m.
Rens. : faubourg.st.hilaire@free.fr.

Mont-Gargan

Haut perchés

Faites comme l'oiseau...
Levez-vous tôt pour
les entendre chanter sur
la colline Sainte-Catherine.

La colline Sainte-Catherine, haut lieu historique et verdoyant, est aussi une zone de nidification idéale pour les oiseaux. Pour découvrir les 54 espèces installées sur la colline, l'association Côte Sainte-Catherine organise, le 3 juin, à 8 h 30, une promenade ornithologique. Pourquoi une promenade si tôt ? « Les oiseaux chantent davantage le matin, précise Patrick Dardenne, président de l'association. Cela rend leur identification plus facile. » Un travail assuré par un spécialiste de la Ligue de protection des oiseaux (LPO). Dans les arbres et dans les airs, des pouillots véloces, des bouvreuils, des mésanges, des troglodytes ou encore des fauvettes grisettes. Pour l'oc-

casion, chaussures de marche et jumelles sont conseillées. La surprise du jour, quant à elle, prendra peut-être la forme d'un faucon pèlerin, rarissime à Rouen !

 Promenade ornithologique
« À la découverte des oiseaux »
• Dim. 3 juin • 8 h 30 • Côte Sainte-Catherine • Gratuit sur réservation : 02 35 07 64 60 ou 02 32 08 01 42



Pasteur

Paroles de parents

En association avec la Caf (Caisse d'allocations familiales), la Ville organise des groupes de discussion à destination de tous les parents rouennais.

Si il est dur, dur d'être un bébé, être parent l'est tout autant. Pour éviter de se retrouver seul, en proie au doute, la Ville, en collaboration avec la Caf, a créé des groupes de paroles. Jusqu'alors réservées aux parents de l'école Louis-Pasteur, les réunions ont été étendues à tous les Rouennais parents d'enfants de 3 à 12 ans. « Les parents ont tous la capacité d'assumer leur rôle, mais certains sont marqués par la vie, souligne Catherine Gres-Zurawski, animatrice parentalité de la Caf. Lors des réunions, nous discutons sur ce que c'est d'être parent. De là naissent des su-

jets sur l'autonomie de l'enfant, le racisme à l'école, les relations entre frère et sœur, l'argent de poche. »

Au cours des échanges, pas question de conseiller ou d'orienter les familles. Le fait de parler de leur vécu permet aux parents de réaliser que d'autres partagent leurs expériences au quotidien. Une aide dont chacun peut avoir besoin à un moment de sa vie parentale.

Ouvert à tous
les parents

 Prochaines réunions :
• Les jeudis 24 et 31 mai • De 14 h à 16 h, à la Maison de quartier Mustel
• Le mardi 12 juin, à l'école Louis-Pasteur • De 18 h à 19 h 30
• Entrée libre



Apéritif Artisflore

Habitée à organiser des cours d'art floral chaque vendredi, à la maison Saint-Sever, l'association Artisflore propose, le vendredi 1^{er} juin, à 19 h, une animation un peu différente. À cette date, elle fera un fleur à ses élèves et les réunira d'un apéritif dînatoire.
Rens. : 06 64 14 59 12.

Animations « équitables »

Rien de mieux qu'une séance découverte pour mieux connaître les produits étiquetés « Commerce équitable ». C'est ce que proposera le magasin « Femmes d'ici et d'ailleurs », 61 rue Martainville. Les 25 mai et les après-midis des 1^{er} et 2 juin, trois animations seront développées autour d'un thème : les produits cosmétiques équitables.

Thé dansant

Le Comité des fêtes du Plateau des Sapins organise un thé dansant, animé par Colette et Pierre, le mardi 12 juin, à partir de 14 h 30, à la Rotonde.
Entrée : 8 €.

Châtelet

L'Ehpad épate

L'extension de la résidence des Sapins vient d'être inaugurée.

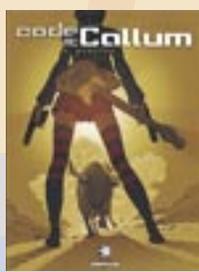
Déjà largement connue et appréciée, la résidence des Sapins, ouverte en 1967, n'a pas besoin de publicité. Cet Ehpad (Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes) vient pourtant de s'illustrer par une extension de 51 chambres, inaugurée par Pierre Albertini le vendredi 4 mai. Le maire a constaté le confort des lieux : « L'architecture moderne de cette construction conjugue l'humain et la fonctionnalité. » Un accueil de jour pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer a été créé au rez-de-chaussée, donnant sur le jardin, en voie de réaménagement. L'extension, reliée à la « maison mère » par une galerie de salons, porte la capacité de la structure associative de 70 à 104 résidents. Son directeur, Dominique Marie-dit-Châtel, voit dans ce développement « l'application du projet d'établissement, fondé sur la meilleure utilisation possible des relations entre le personnel, les résidents et leurs familles, au service d'un projet de vie. » 

Livres * Disques

Psy des catastrophes

Depuis la création de la Cellule d'urgence médico-psychologique (CUMP) il y a presque 12 ans, Christian Navarre, psychiatre, chef de service au centre hospitalier de Rouvray, a vécu les suites du tsunami 2004, de la grotte de Montérolier, du Kosovo, du carambolage de l'A13 ou encore du crash de Charm-el-Cheikh... Autant de drames collectifs pour lesquels Christian Navarre est venu réparer le « désordre émotionnel » des victimes et des familles confrontées à l'horreur. Rencontre avec Christian Navarre le mercredi 30 mai, à 18 h, à l'Armitière.

Psy des catastrophes, par Christian Navarre, Imago. 20 €



Code Mc Callum 2

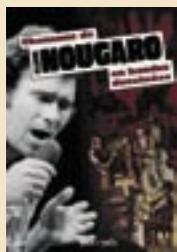
Ses bas et sa jupette sont en passe de devenir sa signature. Carmen Mc Callum, l'héroïne du Rouennais Fred Duval, livre le 2^e volet de sa jeunesse tumultueuse; et même tueuse, tout court. La beauté hispanique est ici au centre d'un règlement de comptes, prise entre deux feux. Et s'apprête à souffrir sur un air de rock. Une saga taillée pour durer.

Code Mc Callum 2, Par Cassegrain et Duval, Delcourt. 12,90 €

Chansons de Nougaro en BD

Claude Nougaro était blanc de peau. Ces os sont-ils noirs? Ce serait rigolo. Dans cet hommage posthume au chanteur de Toulouse, on retrouve Armstrong en ouverture ainsi que tous les tubes que l'on fredonne toujours aujourd'hui: *Toulouse, Quatre boules de cuir, Le Jazz et la java, Cécile ma fille...* Une adaptation en BD pour mettre des images sur les mots.

Chansons de Nougaro en BD, collectif. 15 €



Sur les pas des écrivains

C'est Flaubert en couverture, le chef de file de la vingtaine d'auteurs qui retrouvent dans ces pages les liens qui les ont unis au Val de Seine ou à la côte d'Albâtre. Certains y sont nés, d'autres s'y sont révélés. D'éminents spécialistes suivent pour chacun d'eux la trajectoire normande. Des lieux que ces écrivains ont sublimes pour leur conférer l'éternité. Un guide à prendre sous le bras pour des balades dominicales.

Sur les pas des écrivains, collectif, éditions Alexandrines. 23,50 €

Casino royale

Si, en 1953, Ian Fleming parvient à surprendre ses lecteurs avec un nouveau personnage d'agent secret - James Bond - dans *Casino royale* (dont la 2^e version cinématographique sort en DVD), c'est qu'il a acquis une sacrée expérience dans les services de sa Gracieuse Majesté. Une carrière qui l'a amené en Normandie à la fin de la guerre. En 1939, il fut en effet recruté par le British Department of Naval Intelligence et eut un rôle majeur dans l'évacuation de Dieppe en 1940.

James Bond, Casino Royale, de Martin Campbell, avec Daniel Craig. 19,99 €



La vie de la rue !

Qu'avez-vous prévu pour la Fête des Mères, dimanche 3 juin ?



Martin, 6 ans

Je vais lui offrir ce que j'ai fait à la garderie : un cœur avec les marques de mes mains, un porte-clé et un tableau avec des cœurs peints sur du bois.



Anna-Izaura, 16 ans

Je vais lui offrir un bouquet de roses jaunes, comme chaque année. C'est le cadeau le plus économique à mon âge !



Luc, 35 ans

Rien. Je trouve que c'est un peu une opération commerciale, comme la Fête des grands-mères. Quand on aime sa maman, c'est tous les jours !

à toute

Jeu C'est où ?



Précédent n° : détail de façade, rue Saint-Nicolas



Le Nom des Rues

Rue des Pleins-Champs

Une rue des Pleins-Champs en pleine ville... Bizarre ! Surtout que la petite voie située au nord de la rampe Beauvoisine est plus proche du centre de Rouen que de la pleine campagne. Pour connaître l'origine du nom de cette rue, il convient de revenir à la racine du mot plein ou plutôt « plain ». Car c'est de « plains-champs » dont il s'agit. Plain, comme son féminin plaine, signifie plat. Plats comme les terrains longeant la rue et donc beaucoup moins pentus que ceux du très proche coteau de Bihorel.

rencontre

De passage à Rouen



Laurence Olivier

Le vendredi 11 mai, Laurence Olivier a présenté son album *Missive* en mini-concert à la Fnac. Renouant avec le song writing et fidèle à sa passion pour la poésie, notamment celle des « impressionnistes » américains, elle s'est inspirée des poèmes de Wallace Stevens (*Weeping woman, The wind shifts*) et d'Emily Dickinson (*May B, Vision*). Celle dont la passion pour le chant et la composition remonte à l'enfance n'a pas fini de surprendre le public. L'auteur autodidacte dont la musique puise dans le jazz et l'électro, prouve qu'elle possède plus d'une clef de notes dans ses partitions...



Pas le geste utile bête !

Gratuit !

Vendre un téléphone portable pour 1 € symbolique ou deux shampoings pour le prix d'un n'a rien d'anodin*. Derrière ces offres privilégiées, les distributeurs cherchent à faire consommer davantage leurs clients. Soit en les attirant dans les magasins pour leur faire acheter toujours plus, soit dans le cas des portables, à leur faire souscrire des abonnements longue durée. Ces promotions ne sont donc jamais gratuites.

Très calculées, elles résultent de stratégies commerciales qui, au final, poussent les consommateurs à dépenser plus, parfois à leur insu.

* **Francine Pessel-Markovits décortique le système dans *C'est gratuit ! Que nous coûte ce qui ne coûte rien*, paru en avril chez Albin Michel. 14 €**



Du nouveau à Rouen : déclaration des impôts par téléphone ! le dessin de Gil



Erratum : Dans notre précédente édition, nous avons par erreur attribué *Le Déjeuner sur l'herbe* à Claude Monet. C'est bien sûr Édouard Manet qui en est l'auteur. Nos excuses.

berzingue !



La Chasse aux trésors

Les HBM du quartier Jouvenet

Que sont les HBM ? Et où se cachent-elles ? HBM signifie en fait « Habitations à Bon Marché ». Ces ancêtres des actuelles habitations à loyer modéré ou HLM ont été créés par la loi du 26 novembre 1884, défendue par Jules Sigfried, ancien maire du Havre. Des logements que l'on peut aisément retrouver en ville. Construits au début du XX^e siècle, ils sont aujourd'hui situés dans le quartier Jouvenet. En 1908, la Caisse d'Épargne de Rouen décide en effet d'édifier, route de Neufchâtel, une série de logements à loyer modéré pour les ouvriers. Si les loyers ont depuis grandement augmenté, ces maisons en briques et silex existent toujours. Alignées juste avant le premier virage de la montée vers Bois-Guillaume, elles sont aujourd'hui desservies par trois rues dont deux nous rappellent ce lointain passé, mais surtout l'initiative de la Caisse d'Épargne : la rue de la Prévoyance et la rue de l'Épargne.



indice!

Structure de l'emploi salarié (en %) Évolution 1990-2005

| | 2005 | 1990 | 2005 | 1990 |
|-----------------------------|------|------|------|------|
| Agriculture | 1,1 | 1,1 | 1,5 | 1,4 |
| Industrie | 22,3 | 29,5 | 17 | 23,8 |
| Construction | 6,3 | 6,9 | 5,8 | 6,8 |
| Commerce | 12 | 12 | 13,4 | 13,2 |
| Services marchands | 29,4 | 24 | 31,9 | 26 |
| Services administrés | 29 | 26,5 | 30,3 | 28,8 |

Haute-Normandie France

Source : Guide Parcs d'activités de Haut-Normandie 2007 - CRCI

Rouen magazine

Directeur de la publication : Pierre Albertini
Rédaction : Service Communication, Mairie de Rouen, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen
Tél. : 0235088700
Fax : 0235086980
Courriel : rouenmag@rouen.fr
Rédacteur en chef : Hervé Debruyne
Journalistes : Guillemette Flamein, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary, Stéphane Horri

Secrétariat de rédaction, mise en page, révision : Nicolas Rousseau
Photographe : Arnaud Bertereau
Direction artistique : Caroline Laguerre
Impression : imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute-Normandie)
Diffusion et réclamation : Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage : 72 000 exemplaires
Dépôt légal : mai 2007





**LE BON
RÉFLEXE**

**JE
RENTRE
MON BAC.**

Mairie de Rouen • Service Communication • Création : Trizzane Communications • 02 35 38 87 58 • Illustrations © Valérie Wago-Noung

Agglo de Rouen

N° Vert 0 800 021 021

Fini les BEURK !